

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XXII. ÉVFOLYAM 20. SZÁM | 2013. OKTÓBER 25.

„Egy nép kiáltott. Aztán csend lett.”

Az 1956-os forradalomra emlékeztek a Széna téren



A II. Kerületi Önkormányzat az 1956-os forradalom alkalmából a Széna téren rendezett ünnepségén *Láng Zsolt* polgármester és *Varga Mihály* nemzetgazdasági miniszter idézte fel az 57 évvel ezelőtti októberi napokat. A Múzeum 1956 Emlékeire Alapítvány a Móricz

Zsigmond Gimnáziumban tartotta idei ünnepségét: a tavasszal meghirdetett vers- és prózamonó verseny eredményét ez alkalommal hirdették ki, illetve korabeli dokumentumokból kiállítás is nyílt a Törökvesz úti intézményben. A Rákóczi Szövetség Bem

téri megemlékezésén a II. Kerületi Önkormányzat nevében *Ernyey László*, az egyházi és karitatív szervezetek tanácsnoka helyezett el koszorút.

(A II. kerületi 56-os ünnepségekről szóló tudósításunkat a 6. és 7. oldalon olvashatják)

Sportcentrum épül Hidegkúton

A II. Kerületi Önkormányzat sikeresen pályázott a Magyar Labdarúgó Szövetség pályaeépítési programjára. Ennek keretében közel 300 millió forintból készül el a legmagasabb elvárásoknak megfelelő négy – három kisebb és egy nagy – műfüves pálya a Szabadsági utcai sportpályán. Az önkormányzat – a területet évtizedek óta használó és a futball-utánpótlás helyi bázisát jelentő – Hidegkúti Sport Clubbal együttműködve készítette el a teljes megújulás tervét. Nem csak a pályák újulnak meg, világítással, labdafogóhálóval és mobilillátóval is kiegészül a beruházás. A tervek szerint a kisebb pályák télen fedettek lesznek, új kiszolgáló helyiségek készülnek, és hamarosan teniszezésre is alkalom nyílik a hidegkúti Szabadság utcában.

(Folytatás a 3. oldalon)



HIVATALI NYITVA TARTÁS

BUDAPEST II. KERÜLETI POLGÁRMESTERI HIVATAL, 1024 Mechwart liget 1.

Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	Központi telefon: 346-5400 Központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu E-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái		
Lakosságszolgálati Csoport	1024 Margit körút 25/c Tel.: 346-5734	hétfő: 8.00-18.00 kedd: 8.00-16.00 szerda: 8.00-16.30 csütörtök: 8.00-16.00 péntek: 8.00-13.30
Adócsoport	1027 Frankel L. út 7-9. Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Építési iroda	1027 Frankel Leó út 5. Tel.: 346-5443 Fax: 346-5480	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Igazgatási Iroda Ipar és Kereskedelmi Csoport	1024 Rómer F. u. 4. Tel.: 346-5536	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d. Tel.: 346-5700	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Pesthidegkúti ügyelet	1028 Rezeda u. 10. Minden páros pénteken 8-11.30-ig.	
Városrendészeti és Környezetvédelmi Iroda		
Környezetvédelmi Csoport	1024 Rómer F. u. 4. Tel.: 346-5724 Fax: 346-5791	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Ügyfélszolgálati és Bűnmegelőzési Csoport	1024 Buday László u. 5/c Ügyfélszolgálat: 346-5678 Panaszbejelentés: 346-5679 Fax: 346-5649 Ingyenes zöld szám: 06 80 204-965	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
Parkolási Csoport	Ügyfélszolgálat: Frankel Leó út 3. Tel.: 346-5599 Fax: 336-2372 E-mail: parkolas@masodikkerulet.hu	hétfő, kedd és csütörtök: 9-17 szerda: 9-18 péntek: 9-16

Az irodavezetők és az önálló csoportvezetők minden hétfőn felfogadási időben fogadnak.

HIDEGKÜTI RENDÉSZETI KÖZPONT

Városrendészet, Rendőrség	1028 Rezeda utca 10. Tel.: 274-6073 (0-24 órás ügyelet) Tel.: 274-7063 (Rendőrség, hétfőt-péntek: 8.00-16.00) E-mail: hrk@masodikkerulet.hu	Városrendészet: hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30 Rendőrség: hétfő-péntek: 8.00-16.00
---------------------------	--	---

KÖZTERÜLETI BEJELENTÉS ÉS APRÓHIRDETÉS FELADÁSA A BUDAI POLGÁRBA

Ügyfélszolgálat és tájékoztatás Apróhirdetés feladása II. Kerület Kártya-ügyintézés	1024 Keleti Károly u. 15/a Tel.: 599-9222 (Hétfőig is telefonos ügyelet 9-18-ig)	hétfő: 9.00-12.00, 13.00-20.00 kedd-csütörtök: 9.00-12.00, 13.00-18.00 péntek: 9.00-12.00, 13.00-16.00
---	--	--

SZABÁLYSÉRTÉSI IRODA

II. és III. kerület Szabálysértési Iroda	1024 Margit körút 25/c Tel.: 346-5730; fax: 346-5749	hétfő: 13.30-18.00 szerda: 8.00-16.30 péntek: 8.00-11.30
--	---	--

BUDAPEST FŐVÁROS KORMÁNYHIVATALA II. KERÜLETI HIVATALA

1024 Margit krt. 47-49.

Okmányügyintézés 1024 Margit krt. 47-49.	Időpontfoglalás Tel.: 346-5602 Web: www.magyarorszag.hu A helyszínen személyesen	Hétfő: 8.00-18.00* Kedd: 8.00-16.00* Szerda: 7.00-16.30* Csütörtök: 8.00-16.00* *technikai szünet: 12.15-13.00 Péntek: 7.00-13.00
Kihelyezett Iroda Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37. Tel.: 376-5966	Időpontfoglalás Tel./fax: 376-8678 Web: www.magyarorszag.hu A helyszínen személyesen	
Gyámhivatal 1024 Margit krt. 47-49., I. emelet	Általános információ és tájékoztatás Tel.: 346-5750, fax: 346-5751	Hétfő: 13.30-18.00 Szerda: 8-16.30 Péntek: 8-11.30

TÁRSASHÁZI TANÁCSOK. Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi közös képviselőknek (1024 Mechwart liget 1.)

A CIVIL SZERVEZETEK szakreferense, Szigeti Szilvia minden hónap első hétfőjén 15-17-ig fogadóórát tart (1024 Mechwart liget 1., tel.: 346-5408).

BUDAI POLGÁR

A II. Kerületi Önkormányzat lapja ISSN 1419-0923

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban



Felelős kiadó: **Budai Polgár Nonprofit Kft.**,
ügyvezető igazgató: **Balaton Balázs**
(balaton.balazs@masodikkerulet.hu)

Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@budaipolgar.hu)

Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@budaipolgar.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@budaipolgar.hu)
Péter Zsuzsanna (peter.zsuzsanna@budaipolgar.hu)

Fotók: **Eisenmann József** (eisenmann.jozsef@budaipolgar.hu)

Szerkesztőség: 1022 Bimbó út 1-5., (telefon/fax: 316-3410),
e-mail: szerkesztoseg@budaipolgar.hu

Tördelés: **Metagraphix Bt.**
Nyomda: **Ringier Kiadó Kft.** Nyomda, felelős vez.: Bertalan László ig.
Terjesztés: **Göncruszka Kft.**

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2013. november 8., lapzárta: 2013. október 30. Az apróhirdetések feladásának határideje 2013. október 31.

Apróhirdetés-felvétel új helyszínen: II. Kerületi Városfejlesztő Zrt., 1024 Keleti Károly u. 15/a

„Ami jó, ami tiszta, ami szent”

Ferencz Éva emlékére



Ismét elment egy értékes és pótolhatatlan barát. Évát úgy tizenöt évvel ezelőtt ismertem meg a II. kerületi polgári közösség egyik estjén. Az évek során vele és férjével, a 2010-ben elhunyt Kovácsi Aladár olimpiai bajnok öttusázóval, hármasban, gyakran beszélgettünk életünk gondjairól és reményeiről.

Amikor évekkal ezelőtt Aladár megbetegedett, Éva talán erejét is meghaladó önfeláldozással ápolta, s mikor szeretett férje elhunyt, Éva soha többé nem talált igazi önmagára. Fel-felkeresett, és őszintén vallott mély fájdalomról, elveszettség-érzéséről, amin mi, a barátai sem tudtunk segíteni, legfeljebb enyhíthettük azt.

Örülök annak, hogy 2003-ban én adhattam át neki a Magyar Örökség-díjat, az egyik legszebb magyar kitüntetést, melyet gyönyörűen előadott népekeivel, imáival érdemelt ki. Erdélyi Zsuzsanna, a kiváló néprajzkutató mondta róla: ő az egyik legtisztább hangú énekes.

Ha nehezen is, de bele kell nyugodnunk, hogy elment. Sokáig fogjuk még magunk előtt látni törekeny szökeségét, és sokáig fogunk emlékezni a jó ügyek iránti töretlen lelkesedésére.

Kívánom, hogy halálában adjon neki az Ég nyugalmát!

Jókai Anna

Életének 62. évében október 17-én elhunyt Ferencz Éva, Magyar Örökség- és Klebelsberg-díjas, II. Kerületért Emlékéremmel kitüntetett színész és előadóművész.

Az énekes Gyergyószárhegyről – az erdélyi ferences közösség egyik központjából – elszármazott székely család gyermekeként Szolnokon született 1951-ben. Ferencz Évát a Magyar Televízió *Röpülj páva!* című énekversenyének díjazottjaként 1970-ben zárta először szívébe a közönség. A Színház- és Film-művészeti Főiskolán diplomázott, majd a Kalácsa és a Honvéd Művészegyházal lépett fel országszerte, később prózai, musical és operett műfajban aratott sikereket.

Sorsfordító találkozása Erdélyi Zsuzsanna néprajzkutatóval 1993-tól új irányt adott művészetének és egész életének: együtt járták a Kárpát-medencét, a közösen gyűjtött legendák, történeti énekek, imák lettek ezután Ferencz Éva repertoárjának kizárólagos darabjai. Állandó fellépéseinek kívül lemezeket is megjelentetett: a *Világ békessége* volt az első lemez (1977), azt követte a *Világ váltságáért* (1998), az *Idvezlő Bódog Szent István királ!* (2000), a *Tündérvilág* (2002) és végül a *Teti-lelki kenyere* (2003).

Ferencz Éva a magyar lelkiséget őrző zenei és prózai néphagyomány elkötelezett ápolója és közvetítője volt, aki hittal vallotta, hogy minden ember küldetéssel jön a világra. „*Én igyekszem a küldetést teljesíteni: visszahozni az embereknek mindazt, ami hiányzik az életükből. Azt, ami tiszta, ami jó, ami szent*” – vallotta a művésznő alig két éve a Hidegkúti Polgárnak adott interjújában.

Ferencz Éva huszonegy éve Pesthidegkúton lakott, rendszeresen fellépett II. kerületi jótékonyági rendezvényeken és ünnepségeken. A Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat 2001-ben Klebelsberg Kuno-díjban részesítette, a II. Kerületi Önkormányzat pedig 2005-ben II. Kerületért Emlékéremmel ismerte el közösségteremtő és hagyományápoló munkásságát.

Ferencz Évát a II. Kerületi Önkormányzat saját halottjának tekinti.

Négy műfüves pályát adnak át idén Pesthidegkúton

(Folytatás az első oldalról)

Hamarosan megszépült környezetben várja a sportolni vágyó gyerekeket és fiatalokat Hidegkúton a Szabadság utcai sportpálya. A II. Kerületi Önkormányzat sikeresen pályázott a Magyar Labdarúgó Szövetség (MLSZ) pályaeépítési programjára. Ennek keretében, közel 300 millió forintból készül el a legmagasabb elvárásoknak megfelelő négy – három kisebb és egy nagy – műfüves pálya. Az önkormányzat – a területet évtizedek óta használó és a futballutánpótlás helyi bázisát jelentő – Hidegkúti Sport Clubbal (HSC) együttműködve készítette el a teljes megújulás tervét.

– Az MLSZ által meghirdetett támogatási rendszer tartalmilag illeszkedik a hidegkúti sporttelep fejlesztésére – a lakosság bevonásával – 2009-ben elkészített kerületi koncepcióhoz – mondta el lapunknak *Dankó Virág* alpolgármester.



– A sportcélú hasznosítás mellett tette le a voksát a véleménynyilvánító helyiek jelentős többsége. Az akkor elfogadott koncepciótervek első üteme valósul meg idén a Szabadság utcában. Az MLSZ közreműködésével egy nagyméretű (72x111 méteres), illetve 3 kisebb (22x42 méteres) labdarúgópálya épül világítással, labdafogóhálókkal, kerítéssel, valamint egy 150 személyes mobilvelővel. A bruttó 271 millió forintos beruházás harmadát a kerület, kétharmadát pedig az MLSZ állja – tette hozzá az alpolgármester.

– A régi, nagyon rossz minőségű pálya már nem volt alkalmas arra, hogy ott jó színvonalú munka folyjon – fogalmazott *Szekeres Tamás* (jobb oldali képünkön), a HSC elnöke a Szabadság utcai építkezést bemutató beszélgetés során. – Közmondásosan rossz híre volt ennek a göröngyös, egyenetlen talajú focipálynak, amely edzéseink és korosztályos csapataink meccseinek helyszíne is volt. Évek óta érzékeljük, hogy egyre többen választottak más sportágat a gyerekeknek, vagy kerestek jobb edzési feltételeket biztosító egyesületet.



A SPORTOS II. KERÜLETÉRT

- Kerületi Kaptató futóversenyek megrendezése – évente több mint 5000 nevezés
- Hat iskolai sportudvar felújítása
- A Kolozsvári Tamás utcai sportcentrum felújítása (200 millió Ft)
- A Marczibányi Sportcentrum megújulása.
- A Vérhalom téri futballpálya felújítása és futókör megépítése (28 millió Ft).
- A kerületi diáksportot évente 25 millió forinttal támogatja az önkormányzat

Szekeres Tamás, aki négy éve irányítja az idén 90. születésnapját ünneplő sportklubot, hozzátette: számukra és minden hidegkúti család számára óriási előrelépést jelent ennek a beruházásnak a megvalósulása.

A pályák a legjobb minőségű anyagokból épülnek, a megfelelő heti karbantartással legalább 15 évig jó feltételeket biztosíthatnak az ott sportolóknak. – Az úgynevezett negyedik generációs műfü Hollandiából érkezik – tudtuk meg Szekeres Tamástól.

Dankó Virág mindezekhez hozzáfűzte: a pályázati konstrukcióban elkészülő fejlesztés kiegészül néhány fontos, az önkormányzat jóvoltából megvalósuló beruházással: így például a téli edzések is komfortosabbak lesznek, mivel a három kisebb pályát a hideg időszakban sátorral fedik le. A tervek szerint új kiszolgáló egységek, öltözők és mosdók is épülnek, a mostani faházban kialakított helyiségeket felváltva.

– A HSC és az önkormányzat együttműködése példaértékű – hangsúlyozta Szekeres Tamás. – Örömmre szolgál, hogy a kerület vezetése támogatta a fejlesztési terveinket: ennek az együttműködésnek is köszönhető,



hogy az önkormányzat sikeresen tudott pályázni az MLSZ-nél. Csak ilyen gondolkodással lehet megújítani a magyar tömegsportot és az utánpótlás-nevelést. Az új sporttelep nem csak a gyerekeknek nyújt majd jobb edzési feltételeket. Reményeink szerint családok és baráti társaságok is igénybe veszik majd a megújult centrum minőségi szolgáltatásait. Az igényeket figyelembe véve a futballon és a futsalon kívül jövőre talán már teniszpályák is a lakosság rendelkezésére állnak majd. A testmozgás és a tömegsport szerepe nemcsak a gyermekek fejlődése szempontjából fontos, hanem az egész társadalom egészségtudatos életmódjának kialakításában is – emelte ki Szekeres Tamás. TÓTH I.–SZM



JÜLING KRISZTIÁN

– Nagyon régóta vártam erre a fejlesztésre. Már 12 éves koromban, amikor elkezdtem focizni a HSC-ben, arról volt szó, hogy felújítják, fejlesztik, funkcionálisabban kibővítik ezt a területet. Most már közelebb vagyok a

negyvenhez, mint a húszhoz, de még mindig szívesen focizok, úgyhogy nagyon örülök az új lehetőségnek. Jó lenne, ha igazi helyi tömegsportközpont alakulna itt ki a közeljövőben.



DOÓR ZSUZSANNA

– A füves nagypálya balesetveszélyes állapotban volt, úgyhogy már csak a gyermekeim biztonsága miatt is nagyon örülök az építkezésnek. Bízom benne, hogy a helyi sportegyesület kedvezményesen használhatja majd a pályát. Jó lenne, ha a téli időszakban is lehetne edzéseket tartani, vagyis meg lenne oldva a pályák fedése. Ami számomra ideálissá tenné ezt a fejlesztést, az egy futópálya lenne, amit a gyerekeken kívül a szülők, a felnőttek is használhatnának.

kerületi önerő a központi MLSZ pályázatban a lehető legjobb hasznosítása az önkormányzat anyagi erőforrásainak. Titkon abban reménykedem, hogy hamarosan kijöhetnek nézőként a környékbeli iskolák között zajló bajnokságra.



HEGEDŰS ISTVÁN

– Tíz éve járok a fiaiammal a HSC pályára. A több száz gyerek megérdemli, hogy legyen végre egy igazi pálya, ahol örömmel játszhatnak. Azt szeretném, hogy kétszer annyi gyerek négyszer annyit focizhasson itt a jövőben! A II.

kerületi önerő a központi MLSZ pályázatban a lehető legjobb hasznosítása az önkormányzat anyagi erőforrásainak. Titkon abban reménykedem, hogy hamarosan kijöhetnek nézőként a környékbeli iskolák között zajló bajnokságra.

A FIDESZ KERÜLETI IRODÁJA hétfőn és szerdán 10–18, kedden és csütörtökön 9–16, pénteken 9–14 óráig tart nyitva. (1024 Keleti K. utca 13/b, tel.: 212-5030).

INGYENES JOGI TANÁCSADÁST szerdánként 16–18 óráig tart a Fidesz II. kerületi szervezete. Időpont-egyeztetés ügyeleti napokon a 212-5030-as számon.

A KDNP II. KERÜLETI IRODÁJA (1024 Keleti K. u. 29.) ügyeletet tart minden szerdán 16–18 óráig, bejelentkezés a 06 30 961-8561-es számon. E-mail: kdnp02@kdn.hu, web: www.kdnbp2.blog.hu, http://www.facebook.com/kdnbp2.

AZ MSZP II. KERÜLETI IRODÁJA hétfőtől csütörtökig 12–18 óra, pénteken 10–16 óra között tart nyitva. **Órsi Gergely** II. kerületi pártelnök és frakcióvezető fogadóórát tart a 1027 Fazekas u. 19–23. szám alatti irodájában. Előzetes bejelentkezés a 06 1 212-2978-as telefonszámon nyitvatartási időben.

MUNKAJOGI ÜGYEKEL KAPCSOLATBAN szervez jogi felvilágosítást az MSZP II. Kerületi Szervezete. Előzetes bejelentkezés a 212-2978-as telefonszámon vagy a dr.munkajog@gmail.com e-mail címen.

JOBBIK II. KERÜLET: Tel.: 06 70 372-3088; www.jobbi02.hu, info@jobbi02.hu, Facebook: Jobbik Második Kerület. Fogadóóra: Előzetes időpont-egyeztetéssel (a 06 70 372-3088-as telefonszámon) várja Önöket Bodor Zoltán önkormányzati képviselő és Schön Péter országgyűlési képviselő.

FÜGGETLEN KÉPVISELŐK: Kovács Márton (Párbeszéd Magyarorszáért), tel.: 06 30 573-9033, kovacs_marton@yahoo.com. Perjés Gábor (Párbeszéd Magyarorszáért), tel.: 06 20 951-6666, perjes23@gmail.com.

AZ ÉSZAK-BUDAI KISGAZDA POLGÁRI EGYESÜLET tisztelettel várja az érdeklődők jelentkezését. E-mail: ksgazda.budai@gmail.com, tel.: 06 20 976-2415.

Novemberi piac a Marczibányi téren!

November 16-án ismét friss áruval és ízletes feldolgozott termékekkel várja a II. kerületiek a Marczibányi téri termelői piac (1022 Marczibányi tér 5/a).

A piac szervezője, Szilágyi Zsolt és a gazdák tisztelettel és szeretettel várják a magyar agrárium termékeit a

termelőkötől vásárolni szándékozókat és mindazokat, akik jól érzik magukat egy hamisítatlan hazai közösségi térben. Nem feledjük: a vidék és a város összetartoznak!



Megújuló járdák és utak kerületszerte



Városrésznkben idén ősszel is folyamatosan zajlanak az út- és járda felújítási munkálatok. Egy-egy utcaszakas helyett nagyobb összefüggő területeken újul meg a járdaburkolat, így több évre előre tervezhető a fejlesztések.

Az önkormányzati beruházások keretében októberre elkészült a járda a Szeréna úton a Csejtei és a Józsefhegyi utca között, valamint a Józsefhegyi utcában a névtelen köz és az Áfonya utca között a páros oldalon. Jelenleg épül a járda az Alsó Törökvész úton az Eszter utca és a Bimbó út között a páros oldalon, valamint a Bimbó úton az Alsó Törökvész út és az Ady Endre utca közötti szakasz páratlan oldalán.

A földutak átépítése és aszfaltozása keretében a nyár elején megkezdték, és októberre csaknem teljesen be is fejezték a pesthidegkúti Mikes Kelemen utca burkolását. A meredek utca középső szakaszán jelenleg még dolgoznak a kivitelezők. Szintén burkolási munkákat végeznek a Kertváros utcában a Gyalogos köz és a Széchenyi utca közötti szakaszon, és elkezdték a munkálatokat a Turbán utcában is.

Az útfelújítási program részeként elkészült az új aszfaltborítás a Kuruclesi út végén és Hidegkúton a Patróna utca egyik szakaszán. Jelenleg is dolgoznak a kivitelezők a Feketefej utcában, amely teljes hosszában új aszfaltréteget kap. A Polgármesteri Hivatal tájékoztatása szerint még a hűvösebb idő beállta előtt elkészülnek az útfelújítással a Dámvad utcában (a Nagykovácsi út és a Sasbérc utca között), a Guyon közben, valamint a Gyöngyvirág és a Fullánk utcában.



A BIZTONSÁGOS II. KERÜLETÉRT



- A II. Kerületi Önkormányzat 2010 és 2012 között 250 millió forintból mintegy 7 kilométeren újított fel vagy épített utakat.
- Az elmúlt három év során több mint 160 millió forintból 9 kilométernyi járda épült.
- 2013-ban és 2014-ben összesen közel 10 kilométernyi útszakasz kap új aszfaltot, a 900 millió forintos beruházást teljes egészében a II. Kerületi Önkormányzat finanszírozza.

FŐVÁROSI UTAK IS MEGÚJULNAK

A Budapesti Közlekedési Központ tájékoztatása szerint a közművek felújítását követően új burkolatot kap az Apostol utca a Bolyai és a Margit utca közötti szakaszon. Megújul az útszegély és több gépkocsifelhajtó is. A munkálatok ideje alatt félpályás forgalomkorlátozásra kell számítani, az utcát a Bolyai utca irányába egyirányúsítják. A Cimbalom utca régóta várt felújítása is elkezdődött október 21-én. A két ütemben (Pusztaszeri út–Kuepczy utca és Kuepczy utca–Vérhalom tér) zajló kivitelezés alatt teljesen lezárják az utcát, csak az ott lakókat engedik be, a buszok ismét terelőúton járnak. A 91-es és a 291-es buszt a Nyugati pályaudvar felé a Gábor Áron utca–Törökvész út–Vérhalom utca–Vérhalom tér útvonalra terelték. A Széll Kálmán tér irányába a Vérhalom tér–Pentelei Molnár utca–Törökvész út–Gábor Áron utca útvonalon jár. Árpádföldre a 931-es busz a Pusztaszeri út–Törökvész út–Vérhalom utca–Vérhalom tér útvonalon közlekedik.

A tervek szerint a vízvezeték-hálózat részleges felújítását követően még idén új burkolatot kap a Szerb Antal utca Széher út és Hűvösvölgyi út közötti szakasza. A 420 méteren teljes pályaszerkezet-cserével és szegélyfelújítással járó munkálatokkal – időjárástól függően – november végére lehetnek kész a kivitelezők. Az utcába csak az ott lakók hajthatnak be, a 129-es buszjárat pedig terelőúton jár az egyirányúsított Bölöni György utcán keresztül.

Szívvel, lélekkel és virággal a szebb környezetért

A II. Kerületi Önkormányzat közterület-szépítési pályázatán idén tíz közterületi kertet díjaztak. Az önkormányzat kertészeti ajándékutalványokkal ösztönzi a lakosságot, hogy az ingatlanjaik előtti zöld területet szebbé varázsolják.

A II. Kerületi Önkormányzat tavaly hirdette meg első alkalommal közterület-szépítési pályázatát, amelyre akkor is sokan jelentkeztek. Idén is a tíz, legszebben kivitelezett virágágyat, illetve kiskertet díjazták több tízezer forint értékű kertészeti vásárlási utalvánnyal.

Az önkormányzat a pályázattal nemcsak lelkesíteni szeretné a lakókat, hanem elismerni és támogatni is fáradságtalan munkájukat. A pályázaton résztvevők rendszeresen takarítják az ingatlanok előtti közterületeket – ahogyan azt a jog-



szabályok kötelezettségként előírják –, valamint cserjékkel és virágokkal gazdagítják a közterületeket, szebbé, gondozottabbá, otthonosabbá téve ezáltal a kerületet. SZZM–SZEG

A ZÖLD II. KERÜLETÉRT



- A II. kerületben a zöld felületek aránya a kerület területének mintegy 30%, közel 10 ezer km². Joggal mondhatjuk, hogy a II. kerület a főváros tüdeje, tehát fokozatosan kell őrködni, hogy megmaradjon.
- Évente 180-200 új fát ültet az önkormányzat
- 22 pihenőparkot és 19 közterületi játszóteret tart fenn a kerület
- A parkjaink rendjét állandó járőrszolgálat, illetve 3 parkban állandó felügyelet őrzi
- Fakataszter készült a közterületen álló fák nyilvántartására
- Minden tavasszal 13 ezer tő muskátlit kapnak a kerületiek féláron
- Minden évben 2000 m²-nyi közterületen ültetnek ki egynyári növényeket

Az önkormányzat *Közterületek szépítése a II. kerületben* címmel írt ki – immár második alkalommal – pályázatot. A pályázaton értékes kertészeti ajándékutalványt nyert *Hörnyéki Andrásné*, a pesthidegkúti Árpád utcából. A 80. életévében járó hölgy fiatalokat is megszágyenítő teherbírással tartja rendszerben saját kertjét és portáját, valamint a szomszéd ingatlan előtti közterületet is.

– Mindig is szerettem a szabadban lenni, kertészkedni. Az embernek nem szabad sem magát, sem a környezetét elhanyagolnia – mondta el kérdésünkre Irénke, aki rendíthetetlenül gyűjti a leveleket, ápolja a kertet, és gondozza a növényeket, annak ellenére, hogy nemrég komoly szív-műtéten esett át.



Polgárok európai éve: szerb táncok a Marczin

A II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottság idei évre kiírt Szociálpolitikai Keret pályázatán második alkalommal nyert az Értelmi Fogyatékosok Nappali Otthona (ÉNO), így idén is lehetőséget kapott arra, hogy színes programsorozatot rendezzen.

– 2013 a polgárok európai éve. Ennek a szellemében nyújtottuk be *A kultúrák találkozására határtalanul* című pályázatunkat – mondta el *Bánlaki Jánosné*, az ÉNO igaz-

gatónöje. Hozzátette: az érdeklődők megismerkedhetnek a második kerületben élő nemzetiségi kultúrájával, zenéjével, népviseletével, és gasztronómiájával. A négyrészes programsorozat első napján a szerbek mutatkoznak be. A II. Kerületi Önkormányzat képviselőjében *Riczó Andrea* képviselő nyitotta meg a rendezvénysorozatot. – Önkormányzatunk mindent megtesz a kulturális sokszínűség fenntartásáért – hiszen annál erősebb egy nemzet, minél inkább képes befogadni és együtt élni más hagyományú és kultúrájú népekkel – hangsúlyozta köszöntőjében.

A szerb néptáncokat előadó Tabán Néptáncszerepítő táncosok csoportja vidám bemutatója következett ezután. Két tradicionális szerbiai tánc koreográfiáját adták elő, majd a közönségnek is megtanítottak néhány lépést. A tánc után eredeti szerb ételeket kóstolhattak a vendégek. A túrós burek és a csevapsicsa receptjét mindenki haza is vihette. NZSA



HALADUNK A KORRAL!

Vagyis inkább a kóddal – lapunkban a mostani lapszámtól úgynevezett QR-kódok is segítik a tájékozódást. A QR-kód egy kétdimenziós vonalkód, nevét az angol Quick Response (gyors válasz) rövidítéséből kapta. Az okostelefonokra letölthető QR-olvasókkal az egy-egy cikk mellett található kód egy internetes oldalra (esetünkben leginkább a www.masodikkerulet.hu vagy a www.budaipolgar.hu címre) mutat, ahol plusz információk, kisegítő lehetőségek, űrlapok segítik a pontos tájékozódást az adott témában. Töltsd le mobiltelefonjára a megfelelő alkalmazást, majd tartsd a készülékét a kód fölé. A telefon, miután felismerte az adott weboldalt, megnyitja azt.



A Wikipédia QR-kódról szóló cikkét nyitja meg ez a jel

Népek tánca

Ingyenes néptáncbemutató, táncház és nemzetiségi finomságok kóstolója a II. kerületben

November 23., 10-12-ig: lengyel táncok

November 30., 10-12-ig: bolgár táncok

Helyszín: Marczibányi Téri Művelődési Központ (1022 Marczibányi tér 5/a)

Házigazda: II. Kerületi Önkormányzat Értelmi Fogyatékosok Nappali Otthona

Támogató: II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottsága

Mindenkit szeretettel várunk!

KÖZÖS MEGEMLÉKEZÉS

A KDNP Budapest II. és XVI. kerületi szervezete *Építünk hidat* címmel két helyszínen közös megemlékezést tart az 1956-os forradalom és szabadságharc vértanúinak tiszteletére. **NOVEMBER 3-ÁN** 17 órakor, a nemzeti gyásznapi előestéjén a II. kerületi Mansfeld Péter parkba és a XVI. kerületi Tóth Ilonka térre várják az emlékezőket. A Mansfeld-szobornál *Simicskó István* sport és ifjúsági ügyekért felelős államtitkár, valamint *Petrovics Sándor*, a Tóth Ilonka Szülőházaért Alapítvány kuratóriumának elnöke tart ünnepi beszédet. Az árpádföldi Tóth Ilonka-emlékműnél *Rétvári Bence* parlamenti államtitkár köszönti az egybegyűlteket.

A magyar szabadság II. kerületi ünnepe



Az 1956-os Nemzetőrség nevében Helmecki György nemzetőr dandártábornok, Rimner Gábor és Szögi István nemzetőr ezredes, valamint Míle Lajos nemzetőr altábornagy koszorúzott



A Széna téri 1956-os emlékműnél tartotta ünnepségét a II. Kerületi Önkormányzat. A megemlékezésen közreműködött a Kodály Zoltán Ének-zenei Általános iskola, Gimnázium és Zeneiskola kórusa Őri Csilla és Uherezky Eszter vezényletével. Őze Áron színművész, a Pesti Magyar Színház igazgatója József Attila *Magyarok* és Márai Sándor 1956 decemberében New Yorkban írt megrendítő versét, a *Mennyből az angyal* című költeményt szavalta el.

Láng Zsolt polgármester ünnepi beszédében az emlékezés fontosságát hangsúlyozta:

– A II. kerület és a tér, ahol állunk, kitüntetett helyszíne volt az 1956-os küzdelmeknek – idézte meg az 57 évvel előtti eseményeket Láng Zsolt. – Itt vívta önfeláldozó harcát az a legendás csoport, amely – a Corvin köz után – a budapesti ellenállás meghatározó ereje volt. Véráztatta földön állunk, amelyhez mint magyarokat és mint kerületüket szerető polgárokat egyaránt kegyelet és büszkeség érzése fűz. Újra és újra meg kell idézni a kivételes napokat, mert a múltó idő senkit sem ment fel a feledés vétké alól. Azt látom a jövő legnagyobb tétjének, hogy a ma embere, a

ma ifjúsága miként érzi át, és hogyan képes követni a nagy elődök példáját – emelte ki a polgármester.

Láng Zsolt arra is felhívta a figyelmet, hogy a múlt hőseihez, a magyar szabadságért életüket áldozó mártírokhöz méltóképpen kell a mai kor küzdelmeit megvívni.

– Olyan időket élünk, amikor éles politikai csatározások szabdalják szét erőinket, amikor sokan sorakoznak fel hamis ideák mögé, sokan árulnak ki nemzeti értékeinket, amikor meg kell védenünk hazánk és benne szűkebb pátriánk vívmányait, békéjét és nyugalmát – tette hozzá a polgármester. – Hiszem, hogy az '56-os hősök áldozata is csak azzal nyerhet igazi értelmet, ha igazságuk beépül az utódok gondolkodásába, és két generáció múltán is utat mutat életünk hétköznapi küzdelmeiben – vontta meg 1956 máig élő tanulságát Láng Zsolt.

Az ünnepség fő szónokaként Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter 1956 legfontosabb üzenetét abban látja, hogy nem engedünk, nem engedhetünk közös értékeinkből:

– Ezért most sem engedünk azoknak, akik el akarják hazudni eredményeinket, csorbítani nemzeti függetlenségünket, és megtör-

nék nemzeti egységünket – mondta a miniszter. – Senki sem gondolta volna 1956-ban, hogy egy ilyen kis nemzetnek, mint a miénk, van esélye visszakövetelni szabadságát egy világhatalomtól. A magyarok mégis megtették. Eközben valami nagyon fontosat hoztak ismét felszínre, amit az elnyomás meg akart semmisíteni, el akart törölni: a magyarságtudatot, az összetartozás érzését és a nemzeti büszkeséget – emlékezett az 57 évvel ezelőtti októberi napokra Varga Mihály, aki arra is kitért, hogy az elmúlt három évben a társadalom többségének támogatásával egy függetlenebb gazdaságpolitika teremtett új irányt.

– Történelmünk és 1956 bizonyosság arra, hogy a szabadságunkért nap mint nap ki kell állnunk, nem várhatunk senkire. Ezáltal maradhat Magyarország méltó múltjához, lehet független, erős és szabad nemzet – zárta gondolatait Varga Mihály.

Az ünnepség végén az önkormányzat nevében Láng Zsolt, majd Varga Mihály is elhelyezte az emlékezés virágait a Széna téri hősök emlékére állított kopjafáknál. Ezt követően a megjelent pártok, civil szervezetek és egyesületek koszorúztak az emlékműnél.



Szabó bácsi emléktáblájánál

A hivatalos ünnepséget követően október 23-án Láng Zsolt polgármester és Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter közösen koszorúzta meg a Széna tériek legendás parancsnokának, Szabó bácsinak a Lövőház utcában található emléktábláját.

Szabó János, aki gépkocsivezetőként dolgozott, október 26-án csatlakozott az ellenállókhöz. Hamar tekintélyt szerzett, hallgattak rá a fiatal fiúk és lányok. A parancsnokot a szovjet csapatok november 4- bevonulását követően hamarosan elfogták. 1957. január 19-én végezték ki, az év novemberében töltötte be volna be 60. életévét.



Fiatalok idézték fel 1956 emlékét



A vers- és prózamondó verseny győztesei: Fejér Evelin, Benyovszky Péter, Siklós Csenge és az alapítvány elnöke Szieberth Istvánné

A Múzeum 1956 Emlékeire Alapítvány hagyományos megemlékezését ezúttal a Mórincz Zsigmond Gimnáziumban tartotta október 22-én. Láng Zsolt polgármester bevezetőjében köszönetét fejezte ki az alapítványnak és kuratóriumi elnökének, Szieberth Istvánnénak az áldozatos munkáért. Tevékenységük révén évről évre versenyeket szerveznek, pályázatokat írnak ki a gimnazista és egyetemista korosztálynak, dokumentumköteteket jelenítenek meg, időszaki kiállításokat rendeznek, és mindent megtesznek azért, hogy 1956 októberének eseményeit és szellemiségét átélhetővé tegyék a fiatalok számára is – emelte ki a polgármester.

Idén negyedik alkalommal hirdetett vers- és prózamondó versenyt az alapítvány, amelyet a Törökvesz iskolában rendeztek meg.

A több mint hatvan induló közül a zsűri – három nagyszerű színművész: Császár Angela, Hűvösvölgyi Ildikó és Sunyovszky Szilvia közreműködésével – választotta ki az első három helyezettet, akik a megemlékezésen elő is adták a választott műveket. Az első helyezett Siklós Csenge, az óbudai Árpád Gimnázium tanulója, Gombos Katalin színművész visszaemlékezéseiből mondott el részleteket.

Az ünnepség végén megnyitották az egy héttig megtekinthető kiállítást, amelyet '56-os újságokból, fotókból állítottak össze. Az eseményen részt vett többek között Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója, Dömök Lászlóné, az Egészségügyi, Szociális és Lakásügyi Bizottság elnöke, valamint Gárdos Pál és Bodor Zoltán önkormányzati képviselő is.



NEMZETI ÜNNEPÜNK ELŐESTÉJÉN, október 22-én több száz magyarországi és határon túli fiatal gyűlt össze a Bem szobornál, hogy közösen ünnepeljenek. A megemlékezés a Rákóczi Szövetség *Gloria Victis Kárpát-medencei Ifjúsági Találkozó és Történelmi Vetélkedő* elnevezésű rendezvénysorozatának részeként zajlott, amelyet immár 21. alkalommal tartottak meg fővárosunkban. Az ünnepség délután kezdődött a Műszaki Egyetem aulájában, majd onnan fáklyákkal és zászlókkal vonultak át a résztvevők a Bem térre.

A nagyszabású rendezvényen beszédet mondott Csáki Pál, Szlovákia volt miniszterelnök-helyettese, a Magyar Közösség Pártjának elnökségi tagja, közreműködött a székesfehérvári Kodály Zoltán Gimnázium énekara. Az ünnepi műsort követően számos támogató intézmény helyezett el koszorút az emlékműnél. A II. Kerületi Önkormányzat nevében Ernyey László képviselő, az egyházi és karitatív szervezetek tanácsnoka (alsó képünkön) koszorúzott.



Nagyszentjánosi gyerekeket látott vendégül a II. kerület

KÖSZÖNET, HOGY GONDOSKODTAK DIÁKJAINKRÓL!

„Üdvözlünk Titeket!” – Közös csoportkép is készült a Medve utcai iskola diákjai által készített kedves tabló előtt. A köszönet kijár: egy egész falu mozdult egyszerre március 14-én, hogy segítséget nyújtson a bajba került idegeneknek. Több családot fogadtak be az autópályán gépkocsijukban rekedtek közül magánházakhoz, az iskolában pedig hálótermet rendeztek be éjszakára a buszos csoportnak. A vendéglátók egész éjjel a meleg ételt és a forró teát főzték az itéletidőben hozzájuk váratlanul betoppant utazóknak.

Nagyszentjánosi diákok látogattak Budapestre október 14-én Láng Zsolt polgármester meghívására. Az ajándék kirándulással köszönte meg a II. kerület a Győr-Moson-Sopron megyei település lakóinak, amiért március 14-én a jeges itéletidőben segítséget nyújtottak a hó fogságában rekedt kerületi diákoknak.

A Csik Ferenc iskola tanulói sítáborból tartottak hazafele, amikor buszuk a falu közelében elakadt a hótorlaszok között, a helyiek pedig két napon keresztül szállást és meleg ételt biztosítottak számukra. A vendéggyerekek a látogatásuk során Friderics Cecília nagyszentjánosi polgármesterrel együtt felkeresték a Csik iskolát, megtekintették a Parlamentet és bejárták a Fővárosi Állatkertet is. A Győrhöz közeli településen eltöltött két nap és a budapesti látogatás hosszú időre megalapozta a két település iskolásainak barátságát.



Az odaadó gondoskodást a II. kerületiek nevében Láng Zsolt polgármester, a kerület országgyűlési képviselője köszönte meg azzal, hogy az önkormányzat vendégül látta a 22 nagyszentjánosi gyereket. A fiatalok közül sokan első alkalommal jártak az Országházban, de máris lehetőségük volt az alsóházi ülésterem karzatán az éppen zajló parlamenti ülés kulisszatitkaiba betekinteni, megcsodálhatták a Szent Koronát, és a koronaőrök őrsváltásának is részesei lehettek. A gyerekek nem távoztak üres kézzel: Láng Zsolt mindenkinek kis ajándécsomagot adott át a látogatás emlékéül.

A hosszú, de emlékezetes nap a Fővárosi Állat- és Növénykertben ért véget. A vendégek fáradtságot nem ismerve járták be az egész parkot a gyönyörű kora őszi délutánon.



A 130 diákot befogadó nagyszentjánosi általános iskola 8. osztályában tanuló Szabó Klaudia és Cseh Tifani a budapesti kirándulás minden állomásán – társikkal egyetemben – jól érezte magát. Mindkettőjük családja kivette részét a busznyi gyerek ellátásában tavasszal.



Makovecz Éva, a Csik iskola igazgatója és Friderics Cecília nagyszentjánosi polgármester a folytatás mellett tette le voksát: mindkét település remek lehetőséget kínál arra, hogy a gyerekek aktívan, nagy kirándulásokat téve töltsék el a szabadidejüket.



A vendégeket a Medve utcai iskola tornacsarnokában tapssal köszöntötte diák és tanár egyaránt. A gyerekek, mint régi ismerősök köszöntötték egymást. A zumba táncbemutatót és a közös bemelegítést követően a kerületünk diákjai, valamint a nagyszentjánosi fiúk és lányok barátságos floorballmérkőzést játszottak.

Diákképviselők találkozója a kerület vezetőivel

Október 9-én rendezte meg évi nagygyűlését a II. Kerületi Diákönkormányzat a Marczibányi Téri Művelődési Központban. A diákképviselők – miután megbeszélték az idei tanév programjait – kerületünk polgármesterével, *Láng Zsolttal*, valamint *Dankó Virág* alpolgármesterrel és a Művelődési Iroda vezetőjével, *Ótvös Zoltánnal* találkoztak. A találkozó célja az volt, hogy a II. kerületben tanuló diákokat leginkább érintő témákat megbeszéljék.

A kerület vezetőihez intézett kérdések között éppúgy felmerültek közlekedésrendszeti és forgalomtechnikai kérdések, mint a közétkeztetés problémái, az iskolai védőnők gyógyszerellátottsága vagy egy tanuszoda létesítésének lehetősége. *Láng Zsolt* és *Dankó Virág* a kérdésekre válaszolva elmondták, hogy milyen beruházások és fejlesztéseket valósított meg az önkormányzat az utóbbi években, ezenkívül utaltak az elnyert Családbarát, illetve Idősbarát Önkormányzat-díjra is. Felhívták a diákság figyelmét a személyes felelős-



ségvállalás fontosságára, hangsúlyozva, hogy az önkormányzat is felelősen tevékenykedik a kerületért, a jelen és a jövő generációjáért.

A találkozó utáni szekcióülések a bemutatkozásra és az ismerkedésre nyújtottak kiváló

lehetőséget. Tisztújításra ez alkalommal nem került sor, a Kerületi Diákönkormányzat elnöki feladatait továbbra is *Knézy Milán*, a Törökvész Úti Általános Iskola diákja látja el.

P. ZS.

FELSŐOKTATÁSI ÖSZTÖNDÍJPÁLYÁZATOK

A II. Kerületi Önkormányzat az Emberi Erőforrások Minisztériumával együttműködve kiírta a 2014. évre a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázatot a felsőoktatási hallgatók, illetve a felsőoktatási tanulmányokat kezdeni kívánó fiatalok számára.

Újdonság, hogy a pályázat beadáshoz a pályázó tanuló/hallgató részéről regisztráció szükséges a Bursa Hungarica Elektronikus Pályázatkezelési és Együttműködési Rendszerben (EPER-Bursa rendszer), amely a <https://www.eper.hu/eperbursa/paly/palybelep.aspx> címen érhető el. A regisztrációt követően lehet feltölteni a pályázati adatokat. A személyes és pályázati adatok feltöltését követően a pályázati űrlapot kinyomtatva és aláírva a települési önkormányzatnál kell benyújtaniuk a pályázóknak. A pályázat csak a pályázati kiírásban meghatározott csatolandó mel-

lékletekkel és a honlapról kinyomtatott és kitöltött jövedelemnyilatkozattal együtt érvényes.

A pályázat rögzítésének és az önkormányzatokhoz történő benyújtásának határideje: 2013. november 15. (péntek) 13.30 óra.



A pályázatot a lakóhely szerint illetékes települési önkormányzat polgármesteri hivatalánál kell benyújtani: Budapest

II. kerületi Polgármesteri Hivatal Művelődési Iroda, 1024 Budapest, Mechwart liget 1., 104. Telefon/fax: 06 1 346-5780, ügyintéző: Kléh Gabriella.



Döntés a kerületi felsőoktatási ösztöndíjpályázatokról

A Közoktatási, Közművelődési, Informatikai és Sport Bizottság október 15-én tartott ülésén döntött a kerületben lakó, felsőoktatási intézményben tanulmányokat folytató, illetve felsőoktatási intézményben tanulmányokat kezdő diákok részére kiírt pályázatokról. A Polgármesteri Hivatal Művelődési Irodája a pályázat eredményéről minden pályázót levélben értesít. **A nyertesek listája megtekinthető az önkormányzat honlapján: www.masodikkerulet.hu/hirdetotabla/palyazatok**



RAJZPÁLYÁZAT ÓVODÁSOKNAK

Gyermekrajz-pályázatot hirdet „Itt van az ősz, itt van újra” címmel a II. kerületi Német Önkormányzat a városrész óvodásai részére. A pályázatra középső, illetve nagycsoportos óvodások jelentkezhetnek. A rajzokat A4-es méretű rajzlapra kell elkészíteni színes ceruzával, grafitval, vízfestékekkel, temperával, filctollal, esetleg zsírkrétával. A rajzlapok hátoldalán az óvoda nevét, címét, telefonszámát és az óvónő nevét fel kell tüntetni. A jutalmat – akár egyéni, akár csoportos munka esetén is – megállapodás keretében az óvodák kapják. Egy óvodától legfeljebb hat pályaművet fogadnak el. **A pályázat benyújtásának határideje 2013. október 31.** A beérkezett pályázatokat nem küldik vissza, azokat a német önkormányzat megőrzi, a győztes munkákat a Német Tájékozókban (1028 Gazda utca 22.) kiállítják. Az alkotásokat levélben kell elküldeni a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Művelődési Iroda (1024 Mechwart liget 1.) címére. A pályázat elbírálásának határideje: november 8.

Leendő elsősöknek

A BUDENZ JÓZSEF ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS GIMNÁZIUMBAN (1021 Budenz út 20–22., tel.: 394-3177, budenznet.sulinet.hu) tájékoztató szülői értekezlet az induló első osztályokról **NOVEMBER 11-ÉN 17 órakor.**

A KODÁLY ISKOLÁBAN (1022 Marczibányi tér 1., tel./fax: 212-5680, www.kodaly-bp.sulinet.hu) **NOVEMBER 9-ÉN** délelőtt játszóházat tartanak a leendő tanítók, mialatt a szülőknek Óri Csilla igazgató tart tájékoztatót. Nyílt órákat tartanak a leendő elsősöknek és szüleiknek **NOVEMBER 12-ÉN 8-10 óráig.** Minden szerdán 17 órai kezdettel zeneovi várja az óvodásokat, amelyen a leendő ének-zene tanárok tartanak játékos készségfejlesztő foglalkozásokat.

A PITYPANG UTCAI ÁLTALÁNOS ISKOLÁBAN (1025 Pitypang u. 17., 325-8827, www.pitypangiskola.hu) a leendő első osztályosok számára iskolaköztalálkozó foglalkozások **NOVEMBER 12-ÉN** és **DECEMBER 10-ÉN 16 órakor.**

A TÖRÖKVÉSZ ÚTI ISKOLÁBAN (1025 Törökvész út 67–69., tel.: 325-6580, www.torokvesz.hu) **NOVEMBER 13-ÁN 17 órakor** Hófehérke című meseelőadás az iskolai színjátszó csoport előadásában. **NOVEMBER 20-ÁN 8-11 óráig** nyílt órák a leendő elsős tanítóknál.

Leendő kilencedikeseknek

A KODÁLY ISKOLÁBAN (1022 Marczibányi tér 1., tel./fax: 212-5680, www.kodaly-bp.sulinet.hu) nyitott kapuk **NOVEMBER 13-ÁN ÉS 14-ÉN.** Az iskola várja 9. nyelvi előkészítő osztályába az angol és német nyelvtudásra vágyó, az énekelni, zenélni szerető, vagy az informatika iránt érdeklődő, általános iskolát végzők jelentkezését. Érdeklődni lehet a kodaly@kodaly-bp.sulinet.hu e-mail címen, valamint a fenti telefonszámon 8-16 óráig vagy személyesen Hegedűsné Eng Zsuzsanna igazgatóhelyettesnél.

Bőrgyógyászati vizsgálat az ingyenes szűrőnapon

A II. Kerületi Önkormányzat kezdeményezésére idén ősszel is szervez ingyenes lakossági szűrőnapot a II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat – tájékoztatta lapunkat *Huszár Tamás* orvos-igazgató.

– Új orvos-szakmai területként a bőrgyógyászati szűrővizsgálatot vehetik igénybe az érdeklődők – hívta fel a figyelmet *Huszár doktor* kiemelve, hogy az utóbbi években a bőrdaganatok előfordulási gyakorisága jelentős mértékben növekszik.

A jelenség a túlzott mértékű napozási szokásokkal magyarázható, ami mellé társul az a közismert tény is, hogy az elvékonyodó ózonpajzs védelmének hiányában földfelszínre érő UVB-sugarak mennyisége megnőtt, ami elsősorban a napozásnak, napfénynek kitett bőrterületeken fejti ki rákkeltő hatását.

A daganatos megbetegedések mind a fiatalabb, mind az idősebb korosztályt veszélyeztethetik. Elsőként említendő a *melanoma malignum*, amely a bőr festéktermelő sejtjeiből kiinduló, szeszélyes viselkedésű rosszindulatú daganat. Az utóbbi évtizedekben megfigyelhető, hogy a betegség fiatalabb korban is egyre gyakrabban jelentkezik. Részben a már a bőrön lévő – gyakran

valamilyen külső irritációnak kitett – anyajegyek átalakulásából keletkeznek, részben újonnan, a napfény daganatkeltő hatására jönnek létre, melyek szűrővizsgálattal való korai felismerés esetén jó gyógyulási esélyekkel bírnak. Szintén a napnak kitett (például az arcon, kézfejekken) bőrfelületeken jelentkezhet az elszarusodó *laphámrák*, melynek kialakulását gyakran több éven keresztül fennálló „rák-megelőző” állapot vezeti be. Időben felismerve a jelenség műtéti eltávolítással jól gyógyítható. A *basalioma* idősebbek bőrén – leggyakrabban az arcon – jelentkező, kezdetben jellegtelen, néha nem gyógyuló kis sebként, máskor fénylő növedék formájában jelentkezik, lassan növekszik, áttétképződés nem jellemző, időben felismerve jól gyógyítható, ritka kivételtől eltekintve jól kezelhető.



Mindazon esetekben, ha egy már meglévő anyajegy jellege, mérete, alakja változást – növekedést – mutat, vagy a bőrön új, ismeretlen eredetű jelenség alakul ki, mindenképpen érdemes azt bőrgyógyász szakorvosnak megmutatni. Erre jó alkalmat kínál a lakossági szűrőnap, ahova ezekkel a problémákkal várják a lakosokat a következő időpontokban: **Községház utcai rendelő:** november 16-án 9–16 óra között. **Kapás utcai rendelő:** november 23-án 9–16 óra között.



Kerületi maratonisták



A 28. SPAR Maratonon részt vettek a Rózsadombi Élményfutók, akik a Fut a cég kategóriában a II. Kerületi Önkormányzatot képviselték a versenyen. A csapat tagjai: Kormányos Edit, Tuba Mónika, Csatádi Tamásné, Szabóné Mansfeld Edina, Majoros Judit és Keszei Zsófia

Október 13-án rekordszámú induló állt rajt-hoz a 28. SPAR Budapest Maratonon: 21 930 futót regisztráltak a különböző távokra, a nevezők az ország 800 településéről érkeztek.

A II. kerület 154 maratonistával vett részt a versenyen, akik közül heten első alkalommal vágta neki a klasszikus távnak. A hölgyeknél kitűnően szerepelt a zingapúri ifjúsági olimpia triatlonos bajnoka, *Dudás Eszter*, ő 3 óra 20 percen belül ért célba.

Kovács Koko István ökölvívó olimpiai bajnok a New York-i maratonra készülve ezúttal 30 km-t futott, de úgy, hogy egy egész életében kerekesszékhöz kötött lányt, *Gál Lillát* toltta maga előtt. *Szekeres Pál* államtitkár is versenyzett az Emberi Erőforrások Minisztériuma váltójában. Célba érkezése után ígéretet tett arra, hogy jövőre felkészül, és a

teljes távot teljesíti. Főnöke, *Balog Zoltán* miniszter egy vak futóval, *Makádi Zsófiával* futotta le a maga penzumát. Ott volt a mezőnyben a sportért felelős államtitkár, *Simicskó István* is. Váltóban futott a Kossuth-díjas színésznő, *Udvaros Dorottya* és a Kossuth-díjas zenészenekes, *Lovasi András* is. Jótekonysági célért futott a vízilabda olimpiai bajnok *Benedek Tibor* és *Székely Bulesú*, valamint a kenus *Vajda Attila*. A színházak részére kiírt *Fut a színház*-versenyben a Vígyszínház váltója nyert.

KERÜLETI EREDMÉNYEK

Férfiak: 1. Pulszky Lajos Zoltán 2:41:47. 2. Pach Péter Pál 2:42:41. 3. Nándorfi Máté 3:14:43

Nők: 1. Dudás Eszter 3:19:22. 2. Czibók Ágnes 3:34:40. 3. Vétek Orsolya 3:36:31

A II. kerület egészségéért

A II. kerületi polgárok egészségének megőrzését és az ellátás színvonalának növelését tűzte ki célul a *Törös Alapítvány 2011*. *Dr. Törös Edit* alapító, a II. kerületi rendelőintézet reumatológus vezető főorvosa elmondta, hogy társadalmi szervezetük a korábbi időszakhoz hasonlóan továbbra is szívesen fogadja a polgárok és cégek felajánlásait, amelyek a betegek és az egészségügyben dolgozók javát fogják szolgálni a jövőben is.

Törös Edit hozzátette: jó hír az, hogy 2014-től már a személyi jövedelemadó egy százalékát is fel lehet ajánlani az alapítvány javára.

Az alapítvány a II. Kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat igazgatójának, *dr. Polák László* főorvosnak a kezdeményezésére született meg. Az alapítvány működését egy öttagú kuratórium felügyeli, amelynek elnöke *prof. dr. Satory Éva* biológus-gyógyszerész, az MTA Tudományok Doktora, tagjai pedig *prof. dr. Bagdy Emőke* pszichológus, *dr. Tahy Ádám* PhD. kardiológus főorvos, valamint *Budai Judit* és *dr. Windisch István* gazdasági szakértők.



A Törös Közhasznú Alapítványt (adószám: 18281583-1-41) az OTP Banknál vezetett 11702036-20721419-es számlaszámon lehet támogatni. Csekket a Kapás utcai szakrendelő (1027 Kapás utca 22.) igazgatói titkárságán és a portán, a Henger utcai Mozgásszervi Rehabilitációs Központban (1027 Henger utca 1.) és a Pulzus Egészségügyi Központ (1024 Fillér utca 4.) recepcióján lehet beszerezni.


AZ EGÉSZSÉGES II. KERÜLETÉRT


Ön mennyire egészséges?



A II. Kerületi Önkormányzat idén ősszel három helyszínen szervez díjmentes és önkéntes **EGÉSZSÉGNAPOKAT** kerületünk felnőtt lakosai számára.

A SZŰRŐVIZSGÁLATOK TERÜLETEI:



BELGYÓGYÁSZAT

- cukorbetegség, elhízás, magas vérnyomás, szív- és érrendszeri betegségek kockázatának szűrése
- testszírmérés és dietetikai tanácsadás
- vastagbélrákszűrés



UROLÓGIA

- prostataszűrés



NŐGYÓGYÁSZAT

- méhnyakrákszűrés
- emlővizsgálat



GÉGÉSZET

- korai stádiumú daganatok felismerése
- tanácsadás



TÜDŐGYÓGYÁSZAT

- légzésfunkciós vizsgálat
- CO-mérés (főként dohányzók esetében fontos)
- COPD- teszt (kérdőíves szűrés)



SZEMÉSZET

- zöld- és szürkehályogszűrés



PSZICHOLÓGUS

- egyéni konzultáció lelki, érzelmi nehézségekkel (pl. stressz) kapcsolatban



BŐRGYÓGYÁSZAT

- bőrdaganatszűrés



SZŰRÉSI TANÁCSADÁS

2013. **NOVEMBER 16.**
(szombat) 9-16 óráig

Pesthidegkúton

a Községház utcai rendelőben
(1028 Bp., Községház u. 12.)

2013. **NOVEMBER 23.**
(szombat) 9-16 óráig

II. Kerületi Önkormányzat
Egészségügyi Szolgálat

Kapás utcai szakrendelő

(1027 Bp., Kapás u. 22.)



KARDIOLÓGIAI SZŰRÉS

A Budapesti Szent Ferenc Kórház önkormányzatunkkal együttműködve egy harmadik szűrőnap keretében kardiológiai szűrést végez.

- Kérdőíves állapotfelmérés és kardiovaszkuláris rizikófelmérés
- Koleszterin-, triglicerid- és vércukorszűrés
- EKG
- Orvosi igény esetén terhelés és szívultrahang
- Dietetikai tanácsadás
- Gyógytornászok segítségével kardiovaszkuláris rehabilitációs oktatás
- A szűrőprogramot egészségügyi előadások is kísérik.

2013. **NOVEMBER 30.**
(szombat) 9-16 óráig

Szent Ferenc kórház
(1021 Bp., Széher út 71-73.)



BUDAPESTI
SZENT FERENC KÓRHÁZ
GYÓGYÍTÁS SZERETETTEL ÉS ALÁZATTAL

www.szentferenckorhaz.hu

Nordic walking-oktatás

a Községház utcai szakrendelő kertjében **NOVEMBER 16-ÁN**

9 és 12 óra között.

Csoportok indulása óránként, az érdeklődők lehetőség szerint hozhatnak saját botot.



Karcolatok – újratöltve

Ákos szólókarrierjének huszadik évfordulóját ünnepli idén: 1993-ban jelent meg az első szólólemez, a *Karcolatok*. A kerek évfordulóra jubileumi koncertsorozattal készül, a három budapesti előadásra már most minden jegy elkelt. De mindezek előtt, november 3-án bemelegítő koncertet ad a II. kerületieknek a Kultúrkúriában. Ákos a próbák ideje alatt válaszolt lapunk kérdéseire.



– 1993 márciusában jelent meg az első szólólemezem *Karcolatok* címmel, és bármilyen hihetetlen számomra is, de ez húsz évvel ezelőtt történt. Mostani előadásunkon is elsősorban a *Karcolatok* dalait lehet majd várni, ennek a lemeznek a színházi jellegű, akusztikusnak beharangozott, de a próbák során sok változáson átment feldolgozása készül. Ezt a lemezt a maga teljességében soha nem játszottuk, de egyes dalok róla, mint például a *Helló* vagy a *Keresd meg a lányt* az állandó repertoár részét képezték az elmúlt két évtizedben is. De több olyan szám is van a lemezen, amit nem játszottunk korábban színpadon vagy csak nagyon ritkán. Ezekhez még hozzátettünk olyan számokat, amelyek az egyedi helyszínekhez és az egész előadás hangvételéhez illeszkednek. A teljes műsor jelenleg közel kétórás, és két felvonásból áll.

Mennyiben lesz más ez a koncert, kikre számítanak leginkább?

Elsősorban olyan dalokat válogattunk be, amelyek ritkaságukban, hangulatukban illeszkednek ehhez az egyedi előadáshoz, amelynek a látványvilága is más, a színházi helyszínekhez illeszkedő. A jubileum apropóján Magyarország-szerte elsősorban színháztermekben fogunk játszani. A november 3-ai hidegkúti fellépésünket a nagy budapesti, telt házas előadásaink előtt tartjuk, ami számunkra egy előadásértékű főpróba lesz. Ezzel a produkcióval olyan helyszínekre megyünk azután, mint a Művészetek Palotája Budapesten, a Kodály Központ Pécsen, a Kölcsey Központ Deb-

recenben vagy a Kecskeméti Katona József Színház. Ennek előhangjaként fogunk fellépni a Klebelsberg Kultúrkúriában. A jubileumi előadást azok fogják izgalmasnak érezni, akik vagy semmit nem tudnak rólunk, és minden dalunk újként hat számunkra, vagy a törzsközönségünk, akiknek igazi csemege lesz, mert egy-két dal kivételével mindegyiket újrhangszerelt változatban játszunk majd. Nem nosztalgiaconcertet, hanem egy mai produkciót szeretnénk nyújtani. Ez a koncertsorozat egyfajta ünneplés is: szólistaként húsz évvel ezelőtt ezzel a lemezzel mutatkoztam be. A közönség elfogadott, tenyerére vett, és azóta is ott hordoz, kapcsolatunk már két évtizedes, ennek a kapcsolatnak a szerény, munkával való ünneplése ez az egyedi előadás.

Korábban többször is fellépett már a Kultúrkúriában, és a próbák is itt zajlanak.

A Kultúrkúriában valóban visszatérő előadók vagyunk, annak idején talán mi voltunk az elsők, akik a színháztermet megkaptuk próbateremnek a teljes próbaidőszakra, cserébe itt tartottuk a nyilvános főpróbát a koncertturnénk előtt. Azóta is szívesen járunk vissza, most október első napjaitól próbálunk, este 6 körül találkozunk, amikor a napi forgalomtól elcsendesedik a Klébi. Nem ritka, hogy 10-11-ig, éjfélig dolgozunk. Nem lakunk messze innen, vendégként is gyakran járok ide, legutóbb a kecskeméti és a veszprémi színház vendégjátékát néztem meg. A *Vacsora négyesben* és az *Adáshiba* című darabban a színészbarátaim is játszottak. Ez a ház a környék kulturális központja, számunkra pedig rendkívül jó lehetőséget biztosít arra, hogy bemutatkozzunk és játszunk szűkebb pátriánk lakói előtt is.

LUDWIG DÓRA

FACEBOOKON A II. KERÜLET

A budapesti II. kerület közösségi oldala – hírek, programajánlatok, információk a városrészről. Mindenkinek, aki itt élt, él, szívesen élne, kötődik ide vagy egyszerűen kedveli ezt a városrészt:

[facebook.com/budapest2](https://www.facebook.com/budapest2)



Szülők Akadémiája 3. félév – Együtt a gyermekeinkért

A Szülők Akadémiája című programsorozat következő előadása a Móricz Zsigmond Gimnáziumban (1025 Törökvész út 48–54.):

NOVEMBER 11., 17.00–18.30

Bedros J. Róbert, a Szent Imre Kórház igazgató főorvosa,
a Magyar Obezitológiai és Mozgásterápiás Társaság elnöke

A GYERMEKKORI ELHÍZÁS ÉS ANNAK VESZÉLYEI

A gyermekkori elhízás gyakorisága hazánkban is növekvő tendenciát mutat. Ennek okai szerteágazóak, legfontosabb tényezői azonban a kalóriadús, főleg szénhidrátokat és zsírokat tartalmazó étrend (pl. chipsek, édességek), illetve a mozgásszegény életmód. A gyermekkorban kialakuló elhízás sajnos olyan, a felnőttkorra jellemző betegségeket okozhat, mint a magas vérnyomás, a cukorbetegség és a vérsír-eltérések. A kezelés legfőbb eleme a megelőzés, amely magában foglalja az egészséges, zöldségben és gyümölcsben gazdag táplálkozást, és a hetente legalább háromszor 20 percgig végzett testmozgást.

A PROGRAMOK INGYENESEK

Az előadásokra a 336-0196-os és a 325-0403-as számokon, illetve e-mailben a szabo@mkpszk.hu címen lehet jelentkezni a programok előtt Pécsné Szabó Katalinnál.

További információ: www.mkpszk.hu. Témavezető: Pap Judit igazgató

A program védnöke Dankó Virág, a II. Kerületi Önkormányzat alpolgármestere.

KIÁLLÍTÁSOK

M GALÉRIA: OKTÓBER 31-IG: Kalózok és egerek. Máray Mariann illusztrátor kiállítása. (Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előtere, 1022 Marczibányi tér 5/a)

ZENE, TÁNC

BARTÓK EMLÉKHÁZ: NOVEMBER 4., 18.00: Varázslatos dallamok. Vörös Szilvia és Mikecz Kornél (ének), valamint Tihanyi Zsuzsanna (zongora) hangversenye. Válogatás Liszt, Brahms és Mahler dalaiból. **NOVEMBER 6., 18.00:** XX. századi kamarazene. Ábrahám Márta (hegedű) és Marczai Mariann (zongora) hangversenye. **NOVEMBER 8., 18.00:** Kortárs zene híres előadókkal. Klenyán Csaba (klarinét) hangversenye. Közreműködik: Banda Ádám (hegedű), Csillagh Katalin (zongora). Műsorvezető: Hollós Máté. **NOVEMBER 9., 11.00:** Hangverseny-különlegességek. Dr. Charles Dallaire (Kanada) (basszus-klarinét), Horváth László (klarinét) és Eckhardt Gábor (zongora) hangversenye. (1025 Csalán út 29.)

INDIAI KULTURÁLIS KÖZPONT: OKTÓBER 29., 18.00: Sinha Róbert (gitár) és Tóth Szabolcs (szitár) koncertje. A koncert programján indiai zene és indiai-európai zenei fúzió is szerepel. **NOVEMBER 12., 18.00:** Ganésa – A Parvati Táncsoport odisszi táncelőadása. (1025 Búzavirág u. 14.)

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: Guzsalys csángó táncház. Moldvai és gyimesi táncház és táncanfolyam csütörtök estéenként.

SZÍNHÁZ

ÁTRIUM FILM-SZÍNHÁZ: OKTÓBER 28., 19.00: Pintér Béla és Társulata: Parasztopera. **OKTÓBER 30., 31., 20.00:** Opera amorale – amorális opera egy felvonásban, az A(E) bizottság nyomában. **NOVEMBER 5., 20.00:** Antony Jay–Jonathan Lynn: Igenis, miniszterelnök úr! – bemutató. A Kultúrbrigád és az Átrium Film-Színház közös előadása. **NOVEMBER 6., 19.00:** Bozsik Yvette Társulat: Az estély. **NOVEMBER 7., 19.00:** K.a.land, ocean's 14. – koreográfus: Hámos József, Maday Tímea Kinga, Kun Attila. A Gangaray Dance Company előadása. **NOVEMBER 8., 19.00:** Divinyi Réka: A szűz, a sóher, a mikulás és a többiek. A Spirit Színház előadása. (1024 Margit krt. 55. www.atriumfilmszinhaz.hu)

GYEREKEKNEK

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA: OKTÓBER 28., 29., 30., 9.00–12.00 óra között Fit-kid edzések. Gyülekező a Kultúrkúria információs pultja előtt 8.45-ig. Információ: Borsányi Petra Európa-bajnok, fitnesszedző és koreográfus, tel.: 06 30 658-9265, www.fitkid.hu.

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: Motolla Játsszóház – kézműves délelőttök szombati napokon 10.30–12.00 óra között: Kőketánc gyerektánc ház minden vasárnap 10.00–12.00 óra között. Moldvai és gyimesi népzenevel, sok-sok játékkal, mondókaival, kézműves foglalkozással, régi és új ünnepekkel várjuk a nagyérdemű aprónépet 1-7 éves korig.

BONBON MATINÉ: OKTÓBER 26-ÁN délelőtt 11 órás kezdettel indul a BonBon matiné fesztivál bérlete a Tárogtató út 2-4. alatt (IBS Színpad). Az érdeklődők a Kolompos Együttes Furulyás Palkó című produkcióját élvezhetik. További információ: www.bonbonmatine.hu

PIKLER JÁTÉKTÉR Olyan mozgás- és játéktérben várjuk a gyerekeket, amely egyszerű és biztonságos, ugyanakkor a kisgyermek számára a kísérletezés és a felfedezés tere. Itt nemcsak az eszközök, játékok izgalmasak, hanem az önálló és változatos tevékenység, amelyre a gyerekeket készítjük. Ezt figyeljük és csodáljuk a szülőkkel együtt, erről gondolkodunk és beszélgetünk. Előre egyeztetett időpontban 4-5 hónapos kortól két-két és fél éves korig várjuk csoportjainkba a guruló, kúszó, mászó, tipegő gyerekeket és szüleit. Szívesen látjuk az eltérő fejlődésű gyerekeket is. Érdeklődni és a csoportokba jelentkezni az info@pikler.hu e-mail címen vagy a 06 30 513-3640-es telefonszámon lehet. További információk a www.pikler.hu honlapon olvashatók. (1022 Gábor Áron u. 39.)

NYUGDÍJASOKNAK

BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB: OKTÓBER 30.: Sárospatak és Szerencs történelmi értékei. **NOVEMBER 6.:** Városnézés Nagykanizsán. **NOVEMBER 13.** Emlékezés Márton püspökre. **NOVEMBER 20.** Látogatás a Nemzeti Galériában. A keddi klubnapokat a Frankel Leó út 6. szám alatt tartjuk. Bővebb felvilágosítás a 326-7830-as telefonon és a tothbuda@chello.hu e-mailen kérhető.

DOMBOK POLGÁRI NYUGDÍJASKLUB: NOVEMBER 13-ÁN 18 órakor: a Magyar Örökség Díjas Nagyvárad Kiss Stúdió Színház „Adjon Isten békét, kedvet” című pódiumműsora. Szeretettel várjuk a műsor iránt érdeklődő II. kerületi nyugdíjas társainkat is. (1024 Keleti Károly u. 13/b)

HIDEKGÜTI NYUGDÍJASKLUB: Októbertől kezdve már 15 órától tartjuk összejöveteleinket klubhelyiségünkben a 1028 Máriaremetei út 37. szám alatt.

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: NOVEMBER 8. A Bajor Gizi Színészmuzeum (XII. ker. Stromfeld Aurél út 16.) látogatása szakmai tárlatvezetéssel, valamint „Gobbi Hildáról vallanak pályatársai” – filmvetítés keretében. Gyülekező a Széll Kálmán téren, az óra alatt 14.30-kor. Utazás a 102-es autóbusszal. Klubvezető: Sipos Ildikó (06 1 212-2820; 06 20 298-0436)

A NEFELEJCS NYUGDÍJASKLUB szeretettel várja régi és új tagjait következő klubnapjára, melynek időpontja **NOVEMBER 8., 13.30.** Helyszíne: 1027 Fazekas u. 19–23. Besenyei Zsófi klubvezető (e-mail: besenyeizsofi@gmail.com).

ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET (1024 Keleti Károly u. 13/b): A koronázó városban, Székesfehérváron voltunk. Megismerkedtünk a Bory várral. A színes virágokkal díszes kertben és a többszintes várban Bory Jenő festő- és szobrászművész munkáiban gyönyörködhattunk. **NOVEMBER 6-ÁN** a Természettudományi Múzeumba megyünk. Találkozás 15 órakor a Klinikák metrómegálló kijáratánál.

Budai Táncíradó

BUDAI GÁLAELŐADÁSOK: NOVEMBER 8-ÁN ÉS 9-ÉN 18 órától az érdeklődők válogatást láthatnak a Berczik Sára Budai Táncklub pedagógusainak idei legsikeresebb klasszikus balett, művészi torna, dzsesszbalett, modern balett, modern dzsessz- és modern kortárs tánc, valamint mozdulatművészeti koreográfiáiból. A műsorban fellépnek a táncklub négy tagozatának növendékei. Az est helyszíne a Marczibányi Téri Művelődési Központ (1022 Marczibányi tér 5/a). A helyszínen és a www.jegy.hu oldalon váltható és helyre szóló belépőjegy ára: 1200 Ft.



TÁNCOLNÉK VELED! NOVEMBER 9-ÉN a több évtizedes hagyományokhoz híven ismét ösztánc lesz a Berczik Sára Budai Táncklubban. A zenés táncos összejevetelen Dalotti Tibor nívódíjas társatánc-pedagógus vezetésével lehet elsajátítani a latin-amerikai és a standard táncokat. Ösztáncot minden hónap második szombatján 17–21 óra között rendez a táncklub. A jó hangulatról, zenéről Horváth Gábor DJ gondoskodik. Belépődíj: 1500 Ft/fő, 2500 Ft/pár, diák és nyugdíjas kedvezmény 10%.

A programokról bővebb információ kérhető személyesen a táncklubban (1027 Kapás u. 55), valamint telefonon a 201-7992-es és a 06 70 335-6283-as számon és e-mailben a budaitancklub@marczy.hu címen.



MŰVÉSZETTÖRTÉNETI ELŐADÁS

A Nyék–Kurucles Egyesület és a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár rendezésében **NOVEMBER 5-ÉN** kedden 17 órakor **Somos Éva** művészettörténész, festőrestaurátor tart előadást *Reneszánsz fatáblák restaurálása* címmel. A szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak. A belépés ingyenes. (1021 Hűvösvölgyi út 85.)

Klebelsberg Kultúrkúria

novemberi ajánló

november 3. vasárnap 19.00

ÁKOS – KARCOLATOK 20

A jubileumi koncertsorozat bemelegítő előadása



november 8 – november 18.

Arcok, helyek, művészportrék a II. kerületből

Molnár Beatrix és Eisenmann József fotói a Budai Polgár lapjairól
A Klebelsberg Kuno Hét programja

november 9. szombat 15.00

Márton-napi Csiribiri családi délután

november 11 - november 17.

Klebelsberg Kuno Hét

november 11. hétfő 19.00

Kocsis István: A fény éjszakája

Németh László és hősei – a drámaíró leghosszabb éjszakája

budapesti ősbemutató – egri Gárdonyi Géza Színház



Klebelsberg
Kultúrkúria

1028 Budapest, Templom u. 2-10.
+36 1 392 0860

www.facebook.com/kulturkuria • www.kulturkuria.hu

KLUBOK

BUDAI FŐNIX KULTURÁLIS EGYESÜLET. OKTÓBER 29.: Látogatás a Sas-hegyi természetvédelmi területen (vezetővel). **NOVEMBER 5.** Sas-hegyi természetvédelmi terület megtekintése vezetővel. **NOVEMBER 7.** Aki az Atlanti-óceán átkelésére egyedül vállalkozott. Fináczy László élménybeszámolója sok illusztrációval. **NOVEMBER 12.** Márton napi libator a Trófeában. **NOVEMBER 14.** Martinique – Barbados – Virginia Island – Dominika – Szent Anna sziget. Nemere László útfilmje. Klubnapok minden csütörtökön 15–18 óráig. (1024 Margit krt. 64/b, a főbejárat mellett balra, a Bárdos Lajos-emléktábla alatt. Tel.: 216-9812 üzenetrögzítő is, mobiltelefon: 06 20 968-7001, fonixke@t-online.hu)

INDIAI KULTURÁLIS KÖZPONT FILMKLUBJA: NOVEMBER 8., 18.00: Devdas (2002). Hang: hindi, felirat: magyar. Hossz: 185 perc. Devdas, a gazdag földbirtokos fia tíz év után tér haza Angliából, és találkozik Paroval, gyerekkori barátjánéval. A két fiatal egymásba szeret, ám Devdas szülei megtiltják, hogy fiuk az alacsonyabb származású lányt feleségül vegye. A vetítés ingyenes. (1025 Búzavirág u. 14.)

KÁJONI FERENCES HÁZ: OKTÓBER 27., 8–13 óra között fogyattékkal élők támogató virágvásár. A kertészetben dolgozó fiatalok és szüleiük gyönyörű virágokat árusítanak a ház udvarán. **NOVEMBER 6., 14.30-16.30 óra között** ingyenes jogsegély-szolgáltatást tart dr. Sandl Jolán. Előzetes bejelentkezés nem szükséges. (A programot a Nemzeti Együttműködési Alap támogatja). **NOVEMBER 10., 16.00:** Erdélyi tájakon – Porzolt Erzsébet festőművész kiállításának megnyitója. **NOVEMBER 11., 19.00:** Bibliai alapozó sorozat. Szabó Xavér OFM előadása (1026 Szilfa utca 4.) **MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: NOVEMBER 4., 17.00-18.30:** Dislexia klub. A szülői klub célja, hogy fórumot adjon az olvasási problémákkal küzdők szülei és tanárai számára. A belépés díjtalan, de regisztráció szükséges. Információ és regisztráció Sallai Ferenc: 06 20 667-2544; sallai.ferenc@marczi.hu **NOVEMBER 6., 8.30-10.30:** Napközi pedagógus klub. Advent, a téli ünnepek szokásai. Gyékény játékok és díszek. Foglalkozásvezető: Bauer Eszter. Jelentkezés, információ Sallai Ferenc: 0620-667-2544; sallai.ferenc@marczi.hu

KIRÁNDULÁSOK

TERMÉSZETBARÁT SPORTKÖR: NOVEMBER 9. Népligeti séta, planetáriumi előadás megtekintése. Előzetes jelentkezés szükséges a 3D előadáshoz. Találkozó 10 órakor a Népligeti metrókijáratnál. Túravezető Czibrik Sándor: 06 30 570-9904.

TERMÉSZETVÉDŐ TURISTÁK KÖRE: NOVEMBER 2. Séta a Budai-hegységben. Húvösvölgy–Libanoni cédrus–Árpád kilátó–Nagybányai út. Találkozó 9 órakor a Széll Kálmán téri metrókijárat előtt. **NOVEMBER 3.** Pilis. Hegytető–Papret–Tahi hídfő. Találkozó 8 órakor a Batthyány téri HÉV-pénztárnál. **NOVEMBER 10.** Biai hegyek. Biatorbágy–Centrum kút–Szily kápolna–Sós-kút. Találkozó 8.00 óra, Déli pu. pénztár. Információ: tel.: 316-3053, 06 20 997-8465, e-mail: janos.ungerleider@gmail.com, www.tvtk.ingyenweb.hu.

TANFOLYAMOK

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT: A vers, amit mondani kell – Versbarátok köre felnőtteknek minden pénteken 16.00–18.00 óráig: Találkozás a verssel – a magyar és a világirodalom költészetének megismerése. Műhelyvezető Dancsházi Hajnal színművész, drámapedagógus (tel.: 06 30 242-7327). Jelentkezés: Juszczák Zsuzsánál, e-mail: juszczak.zsuzsa@marczi.hu. Dimenziók. Kéthetente keddi napokon 18.00-19.30, **NOVEMBER 5-TŐL** 15 alkalommal az általános iskola felső tagozatosainak és középiskolásoknak. A foglalkozásokat Szabó Zsófia tervező-grafikus, a Magyar Formatervezési Díj különdíjasa vezeti. Egyre többször találkozunk azzal a ténnyel, hogy nem tudjuk, hogyan cselekedjünk bizonyos élethelyzetekben? A kurzuson erre kaphat választ az érdeklődő diák. A felhasználói felületek, a digitális kultúra, öltözködés, lakáskultúra és lakberendezés, utazás, étkezés stb. etikettje területén. Részvételi díj: 22.000 Ft. Információ: Sipos Ildikó (06 1 212-2820; 06 20 298-0436)

MESÉK A SÚGÓLYUKBÓL. NOVEMBER 5-ÉN 17 órától különleges meséket, történeteket hallgathatnak meg mindazok, akik ellátogatnak a Marczibányi Téri Művelődési Központba. *Tarr Mari* hosszú éveken át volt a Madách Színház sűgője, ő mesél színházról színművészekről, legendás előadásokról: „Az emlékezés gyertyáit szeretném meggyújtani a XX. század nagy művészei előtt, akikkel jó sorsom összehozott.” Közreműködik: Dunai Tamás érdemes művész. Belépő: 800 Ft.



Nyerjen új otthont a 15 éves

Vásároljon legalább 3 x 15 000 Ft értékben (akár részletekben), és
Öné lehet a nyereménylakás!

A játék időtartama 2013. augusztus 28. és november 20. között tart, ez idő alatt kell a kódokat gyűjteni.

A kódokról: Kérjen egy kódgyűjtőkártyát az információs pultnál vagy a hostesseinktől, ebbe kell majd gyűjteni a kódrészleteket. Kódrészletet úgy szerezhet, ha legalább 15 000 Ft értékben vásárol (akár több részletben), és az összegyűjtött blokkokat az információs pultnál bemutatja. Az itt kapott kódot kell majd feltölteni a www.15evesmammuthu weboldalra, regisztráció után. Ide tudja feltölteni a későbbiek során a kapott kódokat, illetve ezen az oldalon is nézheti majd ÉLŐBEN a sorsolást november 22-én!



Mammut®
Hid az élményekhez



Finta József, Matzon Ákos, Csabai Péter és Rozmán Lajos klarinétművész

Matzon Ákos új képeinek tárlata a Kultúrkúriában

November 10-ig látogatható a Klebelsberg Kultúrkúriában *Matzon Ákos* Munkácsy-díjas festőművész *Fej vagy / és vitorla* című kiállítása. A most bemutatott alkotások egy majdnem befejezett sorozat képei. Matzon Ákost évek óta izgatta a vitorlázás mint téma, majd amikor meghívást kapott Balatonboglárra, az úgynevezett kápolna-tárlatokra, hozzákezdett az első képek megfestésének.

– A szentendrei festészet – ahová én is tartozom – régóta foglalkozik fej-profilok szimbolikus megjelenítésével – nyilatkozta lapunknak a művész. A másik téma, a vitorla pedig abból adódik, hogy nagy szerelemmel nézem mindig a vitorlásversenyeket. Eleinte féltem, hogy kicsit giccses téma a vitorlafestészet, de végül összekapcsoltam ezt a két érdekes tárgyat, és elkezdtem dolgozni. A képek a vitorlázásról, a tevékenység mozgalmasságáról szólnak, az ember és a természeti elemek – a szél és a víz – küzdelméről, illetve szimbiózisáról. Ez számomra rendkívül izgalmas.

Lassan lezárom a sorozatot. Negyven képet terveztem, harmincegynéhány van meg. Nem azt érzem, hogy kifulladt a sorozat, de szünetet kell tartanom, mert túlságosan belemerültem az egyes motívumokba. Most egy kicsit mással foglalkozom, egy kicsit merevebb, szigorúbb geometrikus világgal, ami építész múltam képi kivetülése.

A művész Solymáron él, de nap mint nap átutazik kerületünkön, és a Kultúrkúria sem ismeretlen számára.

– Egyszer egy művész-kollégám megkért, hogy nyissam meg kiállítását ebben a teremben. A helyszín annyira megtetszett, hogy amikor felkértek a mostani tárlatra, örömmel fogadtam el, hiszen ez az ovális tér nagyon alkalmasnak tűnt a sorozat bemutatására.

A kiállítás résztvevőit *Csabai Péter*, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója köszöntötte, majd *Finta József* Kossuth-díjas építész mondta el gondolatait a művek kapcsán.

– Matzon képein az önmaga számára teremtett rend próbálja ellensúlyozni a körülöttünk kavargó világ egyre nyilvánvalóbb rendetlenségét, az átmeneti kor nehezen elviselhető velejáróit, mely alig találja önmaga filozófiáját, önmaga kultúráját, önmaga akaratát. Ebben a korban élni nem könnyű „műfaj” se nekem, az építésznek, se neki, a festőnek.

– A megszokott rendezett vonalak, formák, foltok új gesztusainak, lázadásának vagyunk esetleg beavatott tanúi, vagy netán egy másik világ felfedezésébe társulunk most be – tette fel a kérdést az építész, majd folytatta: talán ez a kiállítás is szerves része a nagy játéknak, része annak a kísérletsornak, ami a művészi létezés természetes alkotóeleme. Matzon Ákos új képein felforrta a világ. Nem hiszem, hogy a vitorlások asszociációjáról van csupán szó. Jóval több ez: talán a geometrikus absztrakció határainak szétfeszítő kényszere. Számomra szép és más és új, és ez nekem bőven elég, hogy szeressem. PZs.

marczi közösségi tér

Marczibányi Téri Művelődési Központ
1022 Budapest, Marczibányi tér 5/a
Tel.: (06 1) 212-2820 Fax: (06 1) 212-4885
marczi@marczi.hu, web: www.marczi.hu



október 26. szombat 19.00

KALÁKA KONCERT ÉS MEGEMLÉKEZÉS

A koncert emléket kíván állítani HALMOS BÉLÁNAK.

Közreműködnek:
FERENCZI GYÖRGY ÉS A RACKAJAM,
SEBESTYÉN MÁRTA, KÁNYÁDI SÁNDOR,
ÖKRÖS CSABA, RÁTÓTI ZOLTÁN



november 7. csütörtök 18.00

A BIBLIA RÉGÉSZETE

Történelmi előadásorozat

Előadó: ANTALFFY PÉTER történész
SZENTFÖLDI HONFOGLALÁS ÉS
AZ EREDET PROBLÉMÁI: JERIKÓ FALAI

marczi.hu

Mammuttal!

Ahhoz, hogy esélye legyen megnyerni álmai lakását, minimum 3 kódrészletet kell összegyűjtenie november 20-ig!
Fontos, hogy a blokkokat és a kódkártyát a kódokkal őrizze meg, hiszen a nyeremény átvételéhez ezekre szüksége lesz.

Kódgyűjtés: 2013. augusztus 28. és november 20. között
Sorsolás: 2013. november 22.

Sorsolás helyszíne: Mammut II. szökőkút – ÉLŐ Juventus rádió kitélepüléssel

További részletek és játékszabályzat a www.15evesmammut.hu weboldalon olvasható.



A NYEREMÉNYRŐL
Bereg Lakó kert
XI. ker. Beregszász u. 4/A-B.
1,5 szobás, kulcsrakész lakás (45 nm)
kertkapcsolattal, saját autóbeállóval
a mélygarázsban és egy tárolóval.

„Tünékeny az ihlet, ha nem fogjuk

Kocsár Miklós Kossuth-díjas zeneszerző karácsony előtt ünnepli nyolcvanadik születésnapját. Nemrég jelent meg fagottra és zongorára írt kottája, amivel unokáját lepte meg. Büszke fiára, Balázusra, aki a Magyar Állami Operaházban vezényel, és szerzői magyarázat nélkül tudja értelmezni édesapja műveit. A Kocsár-műveket egyébként a tengerentúlon is jól ismerik, Japánban például Kocsár-kórusversenyeket rendeznek. A zeneszerző ötvenegy éve él feleségével a II. kerületben. Mind a mai napig dolgozik, dalokat és kórusműveket komponál. Kották és partitúrák között, a pianó mellett beszélgettünk vele.



Mi inspirálja Önt?

Az az igazság, hogy a felkérésnek soha nem tudok ellenállni. Minden zeneszerző elcsábul, ha bemutatják a darabját, hiszen egy kórusmű is akkor szólal meg igazán, ha eléneklik, egy szál zongora mellett nem derül ki, hogy sikerült. Legutóbb az Angelica Lánykarnak írtam egy kórusművet, egy *Ave Mariat*. A napokban jelent meg fagottosoknak írt gyakorlófüzetem. A 14 éves unokám fagottozik, ő kérte tőlem a füzetet.

Gyerekkora óta szereti a zenét?

Egészen kicsi voltam még, de amikor édesanyám zongorázott, imádtam a hangszer alatt játszani, hallgattam, ahogy az egész doboz zeng fölöttem. Anyukám vette észre, hogy jó a hallásom. A szülővárosomban, Debrecenben a református gimnáziumban tanultam, de onnan eltanácsoltak, mert nem nézték jó szemmel, hogy „kozmpolita” dzsessz-zenét játszom. Magántanuló lettem. A „Zenedében” harsonázni tanultam, a zeneszerzést egy véletlennek köszönhetem. A konzervatórium igazgatójának feltűnt ugyanis, hogy néhány hónap alatt levizsgáztam a teljes első év anyagából. Mikor erre rákérdezett a harsonatanáromnál, ő azt mondta: könnyű a Kocsárnak, mert zeneszerző

akar lenni. Ez persze nem volt igaz, de tény, hogy a barátaimat rendszeresen kísértem zongorán, sokat improvizáltam. Az igazgató engem meg sem kérdezve beíratott zeneszerzésre, következő szeptemberben a kollégáim szöveget, hogy ki vagyok írva a táblára, mert nem látogatom az órákat. Harmadéves voltam a debreceni konzervatóriumban, amikor felvettek a Zeneművészeti Főiskolára.

Debrecenből jött a fővárosba. Nagy változásként élte meg?

Igen, de tudtam, hogy ezt akarom, mert csak Budapesten van esélyem arra, hogy zeneszerző legyek. Minden este koncertre jártam, Debrecenben erre sem volt lehetőség. Főiskola után társasház építésébe fogtam, nem is tudom, hogy mertem belevágni. Összeállt több család, és vettünk egy telket, amire közösen építkeztünk. Így épült fel ez a Vérhalom utcai ház. Bár sokat

változott a környék, még mindig gyönyörű panorámánk van, 51 éve nem tudjuk megenni. Nagyon sokáig minden pénzemet a lakásrészek törlesztésére költöttem, a Magyar Rádióban, az Állami Népi Együttesnél és a színházakban kerestem munkát, mindenfelét komponáltam.

A Madách Színházban zenei vezető volt tíz éven át, a teátrum virágkorában, egészen '72-ig. Kik voltak akkor a társulat tagjai?

Gábor Miklós, Pécsi Sándor, Tolnai Klári, Márkus László, Kiss Manyi, alig győzöm sorolni a legendás színészeket. Pécsi Sanyi itt lakott pár utcával feljebb. Színészeket kellett betanítanom különböző énekekre, és természetesen zenét is írtam. Több színházban megfordultam, a Radnóti Színpadon irodalmi estekre, költőknek írtam dalokat. December 6-án ezek közül is hallható néhány a Bartók Emlékházban. Közelgő 80. születésnapom alkalmából *Meláth Andrea* és *Kertesi Ingrid* adja elő dalaimat.

Miért hagyta ott a színházat?

Úgy éreztem, hogy beszippan, más területen is ki akartam próbálni magam. Zeneszerzést tanítottam a Bartók Béla Zeneművészeti Szakiskolában, és a Magyar Rádió Zenei Főosztályának helyettes vezetőjeként mentem nyugdíjba. A rádió zenei együtteseivel és a zeneszerzőkkel foglalkoztam. A fiatal zeneszerzők jó része megfordult nálam.

Lehet tanítani a zeneszerzést?

A zeneszerzést nagyon nehéz elkezdni, nehéz belejönni, de aztán nem lehet abbahagyni. Három dolog kell ahhoz, hogy valaki zeneszerző legyen. Szorgalom, tehetség, szakmai tudás. Bármelyik hiányzik, biztos, hogy nem lesz belőle zeneszerző. Inspiráció nélkül minden tudás kevés, és hiába tehetséges valaki, ha nem szorgalmas, kicsúszik a tanár kezei közül. Az ihlet tünékeny, ha nem fogjuk meg, akkor elillan! Fontos az önfegyelem, folyamatos gyakorlásra van szükség, a komponálást sosem lehet abbahagyni.

A fia a Magyar Állami Operaház karmestere. Büszke rá?



Kocsár Miklós a Zeneművészeti Főiskolán Farkas Ferenc legendás osztályában együtt tanult Petrovics Emillel, Szokolay Sándorral és Kurtág Györggyel

meg, elillan!"



Fiával, Kocsár Balázssal,
a Magyar Állami Operaház
karmesterével

Nagyon, megharcolt érte. Messziről talált vissza a zenéhez. Kamaszkorában fellázdott, és kijelentette, hogy több szonátát látni sem bír, és írásba adta nekem és az anyukájának, hogy abbahagyja.

Hogyan talált vissza a zenéhez?

Volt egy csalafinta ötletem. Vettem egy négy lábán álló, kezdetleges orgonát, és megkértem, hogy szorítson helyet a szobájában, mert a lakásban sajnos máshol nem fér el. Hát bejött a csel, attól kezdve mindennap leült mellé. Érettségi előtt közölte, hogy mégsem tud zene nélkül élni. Beiratkozott a zeneiskolába, majd nálam tanult a konziban, aztán felvették karvezető szakra. Örülök, hogy nem zeneszerzésre adta a fejét, benne olyan előadóra találtam, aki magyarázat nélkül tudja értelmezni a műveimet. Amikor először műsorra tűzte az egyik művem, izgatottan vártam, hogy kérdezzen. Még a főpróba előtt sem keresett. Félve ültem be a koncertre, hogy mi lesz itt, de legnagyobb csodálatomra minden hang úgy szólalt meg, ahogy azt elképzeltem. Hiába, ebben nőtt fel.

Szerzeményeit világszerte előadják. Hol a legnépszerűbb?

Japánban 2008 óta minden évben Kocsár-kórusversenyt rendeznek. A háromfordulós verseny döntőjét Tokióban tartják. A feleségemmel – aki a Zeneakadémia tanárképzőjén szolfézszt és zeneelméletet tanított 40 évig – együtt zsűrizzük a versenyzőket. A legjobbak egy gálaműsor keretében mérik össze tudásukat, ezen az izgalmas megmérettetésen minden alkalommal részt veszünk, mi osztjuk ki a díjakat. Amerikában is sokat játszósnak a műveimet. Külföldön kezdetben bartókosiak tituláltak. Eleinte bosszantott, de ma már megtiszteltetésnek veszem. Bár én sosem éreztem utánzásnak a munkáimat, mert azt gondolom, hogy a magyarságunk, a magyar népzene sajátos ritmusa és dallamrendszere az, ami közös bennem és Bartókban, aki egyébként az egyik példaképem.

NOVÁK ZSÓFI ALIZ

Új tagokat vár a remetei bazilika kórusa

A Kisboldogasszony Bazilika berkein belül működő Werner Alajos Kórust október közepétől új karnagy, Barlay Zsuzsanna irányítja. Az új vezető az évtizedes hagyományok megőrzésével kívánja a remetei kóruséletet megújítani.

A bazilika zenei hagyományait a kórus névadója, Werner Alajos atya teremtette meg, aki 1948-tól 1978-ban bekövetkezett haláláig káplánként és kántorként működött a máriaremetei kegytemplomban. Werner atya számára a legfontosabb egész életében az egyházzenei és ifjúságnevelési szolgálat volt. A remetei kóruséletért sokat tett Baróti István orgonaművész is, aki 1961 és 1975 között tevékenykedett a Kisboldogasszony Bazilikában. Ebből az aranykorból származik a mai kórus magja, amely aztán kibővült a következő generációk tagjaival.



Barlay Zsuzsanna

Az új karnagy nemcsak karvezető, hanem énekes is: Barlay Zsuzsanna 16 éve a Nemzeti Énekkar tagja, dalestek és oratóriumok szöveglistája, énekegyüttesekben dolgozik. Karnagyként eddig a Budakeszi Református Kórust vezette. A Werner Alajos Kórusban – első lépésként – széles körű toborzást szervez. A toborzás különlegessége, hogy már 10 éves gyerekek is jelentkezhetnek, akár a szüleikkel együtt. A gyermekek nevelésében egyedülállóan fontos lehetőség ez, hiszen a család tagjai közös élményként kapják meg a zene ajándékát.

– Fő célom, hogy a próbák és a szereplések igazi zenei és lelki élményt nyújtsanak a tagoknak, valamint a hallgatóknak, közelebb hozva a zenét, az emberi hangot mindenkihez – fogalmazott az új karnagy.



A WERNER ALAJOS KÓRUS felvételt hirdet minden szőlamba 9–99 éves korig. Elsősorban azokra számítanak, akik szeretnek és tudnak énekelni, és a kottaolvasás sem ismeretlen előttük. Szólamvezetők jelentkezését is várják. Jelentkezni a Máriaremetei Kisboldogasszony Bazilika sekrestyéjében, illetve az új karnagnál, Barlay Zsuzsánánál lehet a zsbarlay@yahoo.com e-mail címen vagy a 06 30 582-6401-es mobilszámom.

Hírek, események

• **A PASARÉTI PÁDUAI SZENT ANTAL TEMPLOMBAN NOVEMBER 1-JE**, Mindenszentek ünnepe, kötelező ünnep. Szentmisék 7, 12 és 18 órákor kezdődnek. A 18 órai szentmise után az Officina Mariae Kamarakórus előadásában elhangzik Victoria: Requiem és Bach: Jesu, meine Freude.

• **NOVEMBER 11-ÉN** egész napos szentségimádás.

• **A KÁJONI JÁNOS KÖZÖSSÉGI HÁZBAN NOVEMBER 11-ÉN** 19 órákor a *Bibliai alapozó* sorozat keretében Szabó Xavér OFM előadása (Jn 3-4).

• **A PASARÉTI REFORMÁTUS TEMPLOMBAN OKTÓBER 31-ÉN** 10 és 18 órákor reformáció ünnepi istentisztelet. **NOVEMBER 8-ÁN** 18 órákor *A keresztyén szülész-nőgyógyász szakmai és etikai dilemmái* címmel dr. Tolnay Lajos nőgyógyász tart előadást. Istentisztelet 8 és 10 órákor, csütörtökön 18 órákor. Gyermekek-istentisztelet vasárnap 8 és 10 órákor. Hittan az 1-6. osztályosoknak csütörtökön 16.30 órától. Felnőtt bibliaórák kedden 18 órákor kezdődnek. Ifjúsági körök vannak pénteken 18 órákor, szombaton és vasárnap 17 órákor, felnőtt ifjúság részére kedden 18.30 órákor, szerdán 18 órákor, vasárnap 17 órákor, jegyes- és házaspárok páratlan héten szerdán 18 órákor és szombaton 17 órákor vannak. Bővebb információ 356-4019 és www.refpasaret.hu.

• **A CIMBALOM UTCAI MEGMARADÁS REFORMÁTUS TEMPLOMBAN OKTÓBER 27-ÉN** 9.30 órákor a gyülekezet 20 éves évfordulóját köszöntő ünnepi istentisztelet lesz. Az istentiszteleten emléktábla-avatás annak emlékére, hogy a Rózsadombi Prédikáló Állomás 20 évvel ezelőtt, dr. Hegedűs Loránt püspök főpásztorsága alatt egyházközséggé vált. Igét hirdet: dr. Békési Sándor, a Károli Egyetem professzora. Megemlékeznek a gyülekezet előjáróiról és Kovács Zsoltról a gyülekezetalapító gondnokról. Közreműködik a Megmaradás Kórus. Szerdánként gyülekezeti, péntekenként ifjúsági bibliaóra. Konfirmációi oktatás hétfőn és szerdán 16.30 órákor. Felső hittan csütörtökönként 16.30 órákor. Baba-mama kör kéthetente kedden 10-12 óra között. Kóruspróba hétfőnként 18 órákor. Elérhetőségek: 06 30 289-9415 és 326-5629 vagy hegedus.cimbalom@gmail.com

• **A PESTHIDEKGÜTI EVANGÉLIKUS TEMPLOMBAN OKTÓBER 31-ÉN** 18 órákor ökumenikus reformációi ünnepség. **NOVEMBER 4-ÉN** 9.30 órákor istentisztelet, emlékezés 5, 10, 15, 20 éve elhunyt testvérekre. **NOVEMBER 10-ÉN** 9.30 órákor istentisztelet, 17 órákor családi istentisztelet. A gyülekezeti teremben az **OKTÓBER 27-ÉN** 11 órákor kezdődő gyülekezeti nap témája: dr. Bácskai Károly: Jézus és a család kicsinyei. Felnőtt bibliaóra: **OKTÓBER 30-ÁN** 19 órákor a gyülekezeti teremben. **OKTÓBER 30-ÁN** 19 órákor felnőtt bibliaóra. **NOVEMBER 8-ÁN** 16 órákor Könyvfaló Klub, a nyári olvasótábor folytatása.

• **A MÁRIAREMETEI BAZILIKÁBAN NOVEMBER 1-ÉN**, Mindenszentek ünnepén a szentmisék 7, 10.30, 18 órákor kezdődnek. A 18 órai szentmise után halottak napja előtti esti ájtatosság lesz. **NOVEMBER 2-ÁN**, halottak napján szentmisék 7, 10.30, 18 órákor kezdődnek. **NOVEMBER 3-ÁN** elsővasárnap, 16.30 órától szentségimádás.

• **A FŐ UTCAI GÖRÖG KATOLIKUS TEMPLOMBAN NOVEMBER 1-JÉN** a 17.30 órai Szent Liturgiában emlékeznek meg az elhunytakról. **NOVEMBER 9-ÉN** és 10-én, az első, Bécsben található pócsi kegykép 1696. novemberi könnyezésének idejéhez kapcsolódva, görög katolikus egyházmegyei zárandoklat lesz Bécsbe. Megfelelő létszám esetén a szombati napra autóbust indít az egyházközség. Szerartási és hitoktatási rend, valamint további információk: www.gorogkatbuda.hu oldalon. Elérhetőségünk: Fő utca 88. Tel.: 201-9294, sürgős esetben: 06-30-4030-210. Irodai fogadóóra: hétköznapokon 17.00-18.00.

• **AZ ÚJLAKI SARLÓS BOLDOGASSZONY TEMPLOMBAN NOVEMBER 1-JÉN** a 18 órai szentmisén közreműködik a Sarlós Boldogasszony Kórus Török Andrea vezényletével.

• **A BUDAVÁRI EVANGÉLIKUS TEMPLOMBAN OKTÓBER 31-ÉN** 11 órákor reformáció ünnepi istentisztelet, igét hirdet: Balicza Iván, 18 órákor ünnepi istentisztelet a német ajkú evangélikus gyülekezettel, igét hirdet: dr. Fabin Tamás püspök.

Kerületi gondozási központok időseknek

A II. kerületben három önkormányzati és egy egyházi fenntartású gondozási központ működik – ez utóbbinak ellátási szerződése van az önkormányzattal. Az időseket, illetve azokat, akik egészségi állapotuk vagy szociális nehézségeik miatt kérik a szolgáltatásokat, lakcímük alapján látják el a gondozási központokban.

A szolgáltatások térítési díjait a II. Kerületi Önkormányzat képviselő-testülete határozza meg évente, jövedelemtől függően. Ezek alapján vehetik igénybe az idősek a nappali ellátást: az igen népszerű *Idősek klubját*, az étkeztetést, a házi segítségnyújtást, valamint a jelszórendszeres házi segítségnyújtást.

Idősek klubja mind a négy gondozóközpontban működik, itt napközben irodalmi és zenei programokat, előadásokat, egészséges életmóddal kapcsolatos tanácsadást, kirándulásokat és múzeumlátogatásokat kínálnak az időseknek, akik a programok során természetesen társas kapcsolatokat, barátságokat is kialakíthatnak. Kerületünkben – szinte egyedülálló módon – az *Idősek klubjában* való részvétel térítésmentes.

Étkezés: napi egyszeri meleg ételt nyújtanak azoknak, akiknek életkoruk, betegségük vagy

szociális helyzetük miatt az erről való gondoskodás nehézséget okoz.

A *házi segítségnyújtás* keretében az önálló életvitel fenntartásához nyújtanak segítséget az időseknek a lakókörnyezetükben: segítenek többek között a személyi és környezeti higiénié megőrzésében, az étkezésben, a bevásárlásban és a szociális ügyintézésben.

A *jelszórendszeres házi segítségnyújtás* célja, hogy a saját otthonukban élő, egészségi állapotuk és szociális helyzetük miatt rászorulóknak egy segélyhívó készülék használatával továbbra is fenntarthatassák önálló életvitelüket, a felmerülő krízishelyzetek elhárításában ugyanakkor segítséget kapjanak. Segélyhívás esetén az ügyeletes gondozó rövid időn belül megjelenik a helyszínen, és szakszerűen intézkedik. A jelszórendszeres házi segítségnyújtás térítési díja jelképesnek mondható (jövedelem függvényében ingyenes, napi 20, illetve 40 Ft).

A fenti feladatokat mind a négy kerületi gondozási központ ellátja, az alábbiakban néhány egyedi sajátosságot említünk meg az egyes gondozási központoknál.

AZ I. SZ. GONDOZÁSI KÖZPONT (1027 Bem József tér 2., tel.: 212-5019, e-mail: egyesgondozasikozpont@gmail.com, honlap: www.bemgondozo.hu) negyven idős ember számára biztosítja az *Idősek klubjának* szolgáltatásait. Ebben a központban működik az idősek átmeneti gondozóháza is. Az intézmény Víziváros és Felhéz lakóinak, elsősorban időseknek, illetve egyéb okból segítséget igénylőknek nyújt térítés ellenében magas színvonalú ellátást, jól képzett szakemberek segítségével. Tevékenységük alapja a hozzájuk forduló emberek önállóságának, emberi méltóságának tiszteletben tartása.



A II. SZ. GONDOZÁSI KÖZPONTBAN

(1022 Fillér utca 50/b, tel.: 214-8639, e-mail: gondoz2@gmail.com, honlap: www.fillergondozo.hu) működik a II. kerületi Közösségi Pszichiátriai Ellátás is. Az ellátás segíti a kerületi pszichoszociális problémával élőket, hogy a mindennapi életüket könnyebbé tudják tenni. A cél az, hogy a pszichiátriai betegek teljes jogú tagjai maradjanak a társadalomnak.



A GONDVISELÉS HÁZA (1025 Szilfa utca 4., tel.: 392-5434, e-mail: gondviseles.haza@gmail.com) fenntartója a Magyarok Nagyasszonya Ferences Rendtartomány. A Gondviselés Háza az önkormányzattal kötött ellátási szerződés alapján kötelezően ellátandó önkormányzati feladatot végez a II. kerületben, és ezért önkormányzati támogatásban is részesül. Az itt működő *Idősek klubjában* a lelki élményekre is odafigyelve nyújtanak szabadidős programokat, csendes, szép környezetben. A Gondviselés Házában emellett lehetőség van a szentségek felvételére is (betegek szentsége, szentgyónás), illetve egy katolikus testvér segítségével a rendszeres lelki beszélgetésekre, szentáldozásra is.

A III. SZ. GONDOZÁSI KÖZPONT

(1028 Kazinczy utca 47., tel.: 376-5238, e-mail: gondozo.gondozo@indamail.hu, honlap: www.kazinczygondozo.hu) székhelye Pesthidegkúton van. A 300 négyzetméteres intézmény tiszta levegőjű, csendes utcában, jól megközelíthető helyen, kertés családi házak környezetében épült 2003-ban. Az intézmény akadálymentes, kerekesszékekkel is megközelíthető. Az intézményben gyógytorna és frissítő masszázs is van, amelynek célja a rehabilitáció és az egészségmegőrzés. A gyógytorna segítségével elkerülhető, hogy az adott idős ember fekvőbetegintézetbe kerüljön.



Hírek a gondozási központokból

NYÍLT NAP

Az I. sz. Gondozási Központ Idősek Klubjának tagjai szeptember végén Somogyvár történelmi emlékhelyét látogatták meg, és az állatkertben is eltöltöttek egy szép napot. A hagyományos szüreti bált is megrendezték, ahol élő zene mellett táncolhattak a résztvevők. Október 1-jén ünnepelték az idősek világnapját, ennek kapcsán kiemelt figyelmet fordítottak arra, hogy változatos rendezvényekkel és vendégművészek fellépésével is színesítsék őszi programjaikat. Az Idősek Klubjában **OKTÓBER 30-ÁN** nyílt napon várják az érdeklődőket, 10 órakor megnyitó, 10.30–11.30-ig csoportos frissítő torna, 14 órakor zenei délután lesz. A program 15.30-kor ér véget.

SENIOR JÁTÉK- ÉS SPORTNAP

A kerületi gondozási központok részvételével harmadik alkalommal rendezte meg a III. sz. Gondozási Központ és Idősek Klubja a *Senior játék- és sportnapot*. A közös bemelegítés és a kondicionáló gépek használata után a kertben és a tornateremben folytatódott a munka. Idén újabb sporteszközöket szereztek be, és új ügyességi játékokkal próbálták mozgásra serkenteni a klubtagokat. A nap végén oklevéllel, serleggel jutalmazták a szépkorú sportolókat.



KIÁLLÍTÁS

Szintén harmadik alkalommal rendezték meg a Klebelsberg Kultúrkúriában az egyedi készítésű baba-, jelmez- és kézimunkakiállítás, amelyet a III. sz. Gondozási Központ és Idősek Klubja szervezett. Ebben az évben a tárlatot a klubtagok régi, személyes emlékeivel, tárgyaival is kiegészítették. A látogatók létszáma meghaladta a 400 főt, akik fotók és egyéb tájékoztató anyagok útján is betekintést nyerhettek az intézmény életébe.



Ajándékműsor időseknek



Október az idősek hónapja. Ebből az alkalomból – a tavalyi évhez hasonlóan – idén is ajándékműsorral kedveskedett az önkormányzat a II. kerületben élő nyugdíjas polgároknak. A Marczibányi Téri Művelődési Központban megrendezett ünnepi gálaműsoron *Láng Zsolt* polgármester köszöntötte a nézőket. Beszédében büszkeségének adott hangot, amiért idén a II. kerületi Önkormányzat vehette át az Idősbarát Önkormányzat-díjat, és köszönetet mondott mindazoknak, akik ezt elősegítették. Kiemelte az Internet kortalanul elnevezésű tanfolyam sikerét, amelynek legidősebb résztvevője 86 éves.

– Ez is bizonyítja, hogy mindenki annyi idős, amennyinek érzi magát, és még túl a nyolcvanon is érdemes új ismereteket szerezni, új világokat felfedezni – hangsúlyozta a polgármester, majd hozzáfűzte: a közös programok lényege az együtt hasz-

nosan és élvezetesen eltöltött idő, ami lehetővé teszi új kapcsolatokat, és ezáltal új közösségek létrejöttét.

A délután további részében *Oszvald Marika* és *Mészáros Árpád Zsolt*, az Operett Színház művészei adtak zenés műsort, illetve a Földessy Margit vezetésével működő Színház-Játék-Dráma Stúdió növendékei, *Dobák Eszter* és a még csak ötesztendő *Mayer Marcell* szavaltak egy-egy az alkalomhoz illő költeményt. Legnagyobb sikere kétségkívül az óvodás művészpálántának volt, aki *Óbecsi István Szeressétek az öregeket* című versével könnyeket csalt hallgatójába szemébe.

PZs.

Szenior Akadémia

A Testnevelési Egyetem Szenior Akadémiát alapított azzal a céllal, hogy az idősebb korosztály számára segítsen egészségük megőrzésében, a megfelelő szellemi és fizikai állapotuk fenntartásában. Az akadémia nyilvános és ingyenes előadás-sorozatainak helyszíne: Testnevelési Egyetem, Aula (1125 Bp., Alkotás utca 44.), helyfoglalás 16.30-tól.

OKTÓBER 28-ÁN 17 órakor dr. Csóky András idegsebész tart előadást agyunk működéséről. Az előadás előtt, 15.30-tól a VitaHelp Egészségközpont az Aula előtti előtérben felállított standjánál várja érdeklődő résztvevőinket. Pár perces vizsgálattal (szűrés nélkül) felméri az érdeklődők biológiai életkorát, és meghatározzák energiatartalékait, mindezt azonnali eredménnyel. Érdemes már kora délután csatlakozni, ha kíváncsi, hány évvel fiatalabb valós koránál! Az előadás díszvendége Sákovicsné Dömölky Lídia kétszeres olimpiai bajnok vívó, a nemzet sportolója lesz. **NOVEMBER 11-ÉN** 17 órától a VitaHelp Egészségközpont orvosa tart előadást az október 28-i biológiai életkor-felméréshez kapcsolódóan a táplálkozás és az egészségmegőrzés 50 felett témakörében. **NOVEMBER 25-ÉN** 17 órától Balczó András Küldetés címmel tart előadást. **DECEMBER 2-ÁN** 17 órától Bagdy Emőke Kacagás, kocogás, lazítás – lelki életünk az alkony időszakában tart előadást.

Klebsberg Kuno emléke előtt tisztelgve

Az elmúlt évek hagyományait követve a Klebsberg Kultúrkúria idén is megrendezi a Klebsberg Kuno Hétet november 11. és november 17. között.

A PROGRAMOK:

NOVEMBER 11., 18.00: A Klebsberg Kuno Hét megnyitása. Hincz Gyula Erdély című kiállításának megnyitója. 19.00: Kocsis István: A fény éjszakája (budapesti ősbemutató) – az Egri Gárdonyi Géza Színház előadása



NOVEMBER 12., 18.30: Gróf Bánffy Miklós emlékkiállítás. Az Országos Színháztörténeti Múzeum és Intézet vándorkiállításának megnyitója. Közreműködik: Bandor Éva és Horányi László.

NOVEMBER 13., 11.00: Klebsberg Kuno szobrának megkoszorúzása. 18.00: Könyvbemutató. A Péterpál Könyvkiadó Kft. új albumai: Váradi Péter – Löwey Lilla: Székely Apostol – Nyirő József. Déli-Kárpátok – Ősvárak – Szórványmagyarság. 19.30: Visky András: Júlia – Párbeszéd a szerelemről. Monodráma – előadja Dér Denisa, rendező Dér András.

NOVEMBER 14., 18.00: Könyvbemutató. Kurucz Gyula: Törpék és Mikulások – Az íróval Kondor Katalin beszélget. 18.00: Tetemre hívás – a Komáromi Jókai Színház zenés pódiumestje. A balladákat előadja: Tóth Tibor, Jászai Mari-díjas színművész.

NOVEMBER 15., 18.00: A Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat által alapított Klebsberg Kuno-díj ünnepélyes átadása. Házigazda: Láng Zsolt polgármester, a II. kerület országgyűlési képviselője. Fővédnök: Varga Mihály nemzetgazdasági miniszter, országgyűlési képviselő. A díjat átadja: Csabai Péter, a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat elöljárója. Közreműködik a kassai Csermely Kórus. 19.00: Hubay emlékkoncert. Közreműködik: Szecsődi Ferenc, Bánfalvi Béla, Csévi Flóra.

NOVEMBER 16., 16.00: Klebsberg Kuno és a Collegium Hungaricumok (Róma, Bécs, Berlin). A magyar kultúra külföldön a XXI. században – kerekasztal-beszélgetés. 19.30: Mesterkoncertek sorozat. A Nemzeti Filharmonikusok tagjaiból alakult Grazioso Kamarazenekar koncertje.

NOVEMBER 17., 11.00: Szentmise Klebsberg Kuno lelki üdvéért a pesthidegkút-ófalui templomban. 11.00: 90 éves a Napkelet. Irodalmi csapatvetélkedő középiskolai tanárok és diákjaik számára. 19.00: Ábel a stúdióban (ősbemutató). Bajor Ervin és Vukovári Panna ötlete alapján, Radványi Balázs zenéjével.

A Klebsberg Kuno Hét kísérő rendezvényeként **NOVEMBER 8.** és **NOVEMBER 18.** között a művelődési központ látogatói megtekinthetik az *Arcok, helyek a II. kerületből* című fotókiállítást, amelyen Molnár Beatrix és Eisenmann József munkái láthatók. Szomszédaink, kerületünk ismert közéleti szereplői és művészei köszönnek vissza ránk a Budai Polgár két fotósának meleg hangulatú képeiről.

Nyolcvanhárom évesen jelent meg első könyve

Mint a mesebeli jószágos anyóka, olyan kedvesen és szelíden, csillogó szemmel, a szája körül bujkáló mosollyal mesél Marika néni, azaz Várady-Brenner Mária az életéről: elsősorban arról a tizennégy esztendőről, amikor az Országos Pszichiátriai és Neurológiai Intézetben dolgozott. Amikor tüdőbetegsége miatt leszálalékolták, emlékeit és történeteit lejegyezte, ám a könyv csak most, harminc évvel később jelent meg.

– Betegfoglalkoztatóként dolgoztam a Lipóton, a zárt osztályon. Eredetileg munkaterápiát kellett volna csinálnom, de hamar ráébredtem, hogy nem a munkaképessége sérült egy skizofrén betegnek (a munkát el tudná végezni), hanem három másik készsége, képessége: a kezdeményező-készsége, az örömképessége és a többes szám első személyű tudata, a *mi* tudata. Ezért nem munkaprogramot állítottam össze, hanem olyan elfoglaltságot, ami nem volt kötelező, örömet okozott, és lévén, hogy valamennyire hasonló ízlésű és érdeklődésű emberek jöttek össze, a „mi-érzést”, a közösséghez való tartozás élményét is megadta. Ez akkoriban Lipótmezőn még nem volt egy szokásos terápia, így a kollégák gyakran megmosolyogtak, de a betegek szerettek.

Milyen foglalkozásokat tartott?

Komolyzenei délutánokat szerveztem, ahol a zene és a hozzá tartozó történet váltotta egymást. Elmeséltem például Beethoven *Sorsszinfóniájának* történetét. Volt könnyűzene is, olyankor az egyik rockzenében jártas beteget kértem föl a műsorvezetésre. Vittem őket kirándulni, moziba – akkor kicsit izgultam, nehogy a sötétben valaki elszökjön, de soha senki nem tett ilyet. „Nem hoznám ilyen helyzetbe Marika néni” – mondta egyszer egyikük. Jó kapcsolatban voltunk, mert ha leültünk beszélgetni, számomra megszűnt a külvilág, csak a másik ember létezett.

Pszichológiát végzett?

Pszichológiát szerettem volna tanulni, de csak gimnáziumi érettségim van. 1948-ban érettségiztem a Szent Margit Gimnáziumban, és mint polgári származásút, osztályidegennek minősítettek, nem juthattam be az egyetemre. Az első sikertelen felvételi után lehetőségem adódott a Gyermeklélektani Intézetben elhelyezkedni, mint fizetés nélküli gyakornok. A legegyszerűbb vizsgálatokat én is el tudtam végezni, de az igazi „előnyöm” az volt, hogy akkoriban nem néztem ki többnek tizennégy évesnél, és a gyerekek, akik féltek a fehérköpenyes bácsiktól és néniktől, előttem megnyíltak. Már a gimnáziumi éveim alatt megfogalmazódott bennem, hogy az emberi lélek titkát szeretném megfejteni.

Sikerült?

Sok mindent láttam, sok embert megismertem, sokat megtudtam a lélekről és az elméről, de a titkot, természetesen, nem tudhatom. Lipóton skizofrén betegekkel foglalkoztam, akik sokszor nagyobb bizalommal fordultak hozzám, mint az orvosokhoz. Megosztották a félelmeiket, a téves eszméiket. Ők betegségnek csak azt fogadták el, hogy fáj a fejük vagy szédülnek, de hogy üldözik őket, hogy az életükre törnek, az számukra valóság volt. Nem akarták ezzel az orvost zavarni, de nekem elmondták.



Lipóton kezdett el írni?

Gyerekkoromban kezdtem verseket írni. Nyolcéves lehettem, amikor valami „szörnyűséget” követtem el, és apám összeszidott. „Mert neked mindig csak a versíráson jár az eszed” – mondta. Mire én megsértődtem, és kijelentettem, hogy soha többé nem írok verset. Ezt be is tartom a mai napig. Prózát viszont írtam: novellákat, de főleg mesét. Kisoroszi-ban laktunk, ahol nem volt napközi, a szülők viszont reggeltől estig dolgoztak, a gyerekek meg boldogan jöttek hozzám mesét hallgatni. Egy könyvre való mesém összegyűlt, el is vittem a Móra Könyvkiadónak, de ott azt mondták, hogy a mai gyerekeknek nem ilyen mese kell. Írjak a lépegető eszkavátorról, ami elmegy a városba, és látja, hogy milyen szépen épül a szocializmus.

Mikor született a Kilincs nélkül című könyv?

A történeteket 1983-ban kezdtem leírni, miután leszálalékoltak. Frissen éltek bennem a történetek, nem akartam, hogy feledésbe merüljenek. Kiadni viszont nem sikerült, mert az volt a vélemény, hogy ez nem is regény, nem is szakirodalom. Így igaz. Csak arról szól, hogy „szívünk míg vágyat érlel, nem kartoték-adat”. Visszatettem a történeteket a fiókba, és elkezdtem dolgozni az Európa Kiadónál, németből és franciából fordítottam könyveket. Nagyon boldog voltam, hogy harminc év után az Underground Kiadó gondozásában megjelenhetett a kötet. Nyolcvanhárom éves koromra első könyves fiatal író lettem!

PÉTER ZSUSZANNA

Farkas altatja a fákat

„Dömötörre jár az idő, a juhásznak számolni kő” – emlékeztették egymást a pásztorok Szent Dömötör napján (október 26.). Sokan hozzátették: „Dömötör juhászt táncoltat”, vagyis a juhászt nem csupán a gazda, a fagyos fuvallatú szél is megtáncoltatja. Ám a hideg dömötörszél sem szegte a pásztorok kedvét. Készültek a „szentdömötörözésre”, a zárszámadáshoz, szegődtetéshez kapcsolódó, juhászújvének is nevezett mulatozásra. Amíg a gulyás vigadozott, a gazdára maradt az állatok gondozása. Mivel a dömötörözés eltartott gyakran egy hétig, dömötörhétnek is nevezték a pásztormulatságot. Dédanyáink sok gyújtóst készítettek a kamrába, amikor az ókeresztény katonaszent emléknapján hideg, északi szél fúj. Tudták, hogy a dömötörszél zimankót hoz.

„Farkas altatja a fákat” – vélekedtek az ácsok Szent Farkas (Wolfgang), Regensburg bencés püspökének emléknapján (október 31.). Az erdő- és famunkások védőszentjének ünnepén nagy munkában voltak a családok: fiatal csemetéket ültettek a korhadt fák helyére. A gazdák gondoltak gyümölcsösük védelmére is, és bekötözték a fák törzsét, hogy a táplálék után kutakodó nyulak ne okozzanak kárt bennük.



Kertjeink őszi virágai manapság a temetőbe költöznek, halottainkra emlékezünk. Valamennyi szent ünnepe, mindenszentek (november 1.) eredete a VII. századra nyúlik vissza, amikor IV. Bonifác pápa a római Pantheon keresztény templommá alakította, majd felszentelte Szűz Mária és a vértanúk tiszteletére. A halottakra való emlékezés és imádkozás napja (november 2.) a clunyi bencés kolostorból indult és terjedt el a XIV. századra. Mivel a néphit szerint a holtak ilyentájt hazalátogatnak, a családok terítették elhunyt szeretteiknek is. Budán szintén sütöttek-főztek, és vittek ételt a temetőhöz a szegényeknek. Mindenszentek kalácsának vagy „kóduskalácsnak” nevezték azt az üres kalácsot, amit a nincsteléneknek adtak azzal a kéréssel, hogy ők is emlékezzenek meg a család halottairól. Amikor dédanyáink a temetőbe indultak gyertyát gyújtani, égve hagyták a lámpát, hogy a halottak széjjel tudjanak nézni. Hittek benne, hogy amíg a harang szól, a holtak otthon vannak, és ők miséznek mindenszentek éjszakáján a templomban.

P. Cs.

Goll Bea, a csöpp női csoda

„Egy kis leány, egy napsugárszülte szőke tündér-pofácska lép be az oldalajtón a pódiumra, rózsaszínű balettcipőkben, libbenő kis szoknyácskában, nagy kék szemekkel, kibontott selemhaja a vállán [...] ez a csöpp kis női csoda, milyen apa és milyen anya gyermeke, milyen ifjúság és milyen május ajándéka?” – tette fel a kérdést 1941 tavaszán Egyed Zoltán, a *Film Színház Irodalom* főszerkesztője.

Az ekkor „össze-vissza tizenégyéves” Goll Beatrix 1927. június 10-én született Budapesten Dr. Goll Aladár magánhivatalnok és Frick Jolán egyetlen leányaként. A Lázár utca 18. számú házban laktak, közvetlenül az Operaház mögött. Bea már kiskorában elkezdett táncolni, kékre festett gyerekszobájából egyenesen a színpadra került.

Rendkívül ügyes mozgására, dekoratív megjelenésére a hazai filmipar is felfigyelt: „Én nem voltam soha színésznő. Táncosnőnek készültem. Egyszer meglátott néhány filmes és próbafelvételt készített rólam. Ez sikerült, mire megkaptam első filmszerepemet a »Beszélő köntös«-ben. [...] Ezután következett két szerepem a »Haláltánc« és a »Fráter Lóránt«.”

Goll Bea megfogadta, hogy tizenötödik születésnapján már feleség lesz, ezért korongeménnyel hozzáment áprilisban eljegyzett vőlegényéhez. Takács Antal, az ismert filmproducer 26 évvel volt idősebb nála. Az ifjú pár a Völgy utca 37/b alatti villába költözött, ahol néhány hónappal később a *Film Színház Irodalom* stábjába képes riportot készített:

„Vacsorára voltunk hivatalosak a menyecske Goll Beánál, elragadó, kacér, hűvösölgyi világlájában melyet a fiatalasszony nászajándékba kapott az édesapjától. A villa emeletes kis cukorépület, valahol a hűvösölgyi végállomás körül, hegykoszorúta csodálatos völgyben fekszik, a sötétzöld hegykoszorú úgy öleli a völgyet és a völgyben fekvő édes kis épületet, védve a villát szélről, vihartól, hogy ideálisabb fekvést nemcsak elképzelni, de megrendelni magától a természettől sem lehetett volna.”



Goll Bea 1942-ben és 2013-ban



A házat Goll Aladár korábban építtette, és nem számítva lánya hirtelen házasságára, bérbe adta: „Egy pap lakott a villában, annak felmondtak, a villát tíz nap alatt tündérien, de igazán tündérien be is rendezték.” Bea kérésére zöld mázas kandallóval és fürdő-bazennel (medencével) tették komfortosabbá új otthonát.

„A fiatalasszony egyébként maga is személyesen közreműködött a vacsora elkészítésében, mert amint mondja, komoly főzési studiumokat folytat [...] közben pedig tanul, képezi magát és »imád asszonymnak lenni«.” – írja Egyed Zoltán.

Goll Bea 1942 őszén a Fekete hajnal és a Csáládunk szégyene című filmekben szerepelt. A csinos, karcsú termetű szőke lány elbűvölő személyisége kezdett nélkülözhetetlenné válni

a filmvászonon, de játszott színpadon is. 1944-ben megkapta a Szerelmes szívek női főszerepét, ami egyben utolsó „fellépése” lett. A háború után már nem foglalkoztatták. Minden külső és belső adottsága megvolt, kiforrni azonban nem tudta magát.

Néhányszor feltűnt még a *Színház* divat rovatának ruhamodelljeként, ugyanakkor, amikor Karády Katalin kalapokat reklámozott ennél az újságnál... Goll Bea 1948-ban elhagyta az országot, és férjével Svájcban telepedett le. Mára elmúlt nyolcvanhat éves, Zürichben él egy idősek otthonában. Vlagyimir Vuksanović, barátja és volt szomszédja szerint Goll Bea „egyedül van, de annak ellenére egy szép és vidám ember”.

VERRASZTÓ GÁBOR

Ismerjük meg jobban Indiát!

India magyarországi nagykövetsége fontosnak tartja, hogy a két nép közelebb kerüljön egymáshoz, jobban megismerje egymás kultúráját. Ennek jegyében hívja a magyar iskolásokat a Nehru Nap megünneplésére, illetve mutatja be a most megjelenő *Amrit* című indiai-magyar gazdasági, tudományos, kulturális folyóiratot.

Ami Magyarországon a gyereknapi, az Indiában a Nehru-napi, amelyet november 14-én ünnepelnek. India korábbi elnökére változatos gyerekprogramokkal emlékeznek minden évben. Ennek keretében **NOVEMBER 14-ÉN** iskolai osztályok számára rendeznek interaktív gyerekfoglalkozásokat az Indiai Nagykövetségen (1025 Búzavirág u. 14.), amelyek során a résztvevők betekintést nyerhetnek India kultúrájába, a hinduizmusba. A foglalkozások során a gyerekek sok mindent megtudhatnak Indiáról, a hinduizmusról, az istenségekről, ezek közül is legfőképpen Ganésáról és a púdszáról. A követség gyerekkönyvekkel és minden

résztvevő gyermeknek külön ajándékkal kedveskedik Nehru születésének évfordulója alkalmából.

Ajánlott korosztály: 6–12 éves korig. A programra csak iskolai osztályok regisztrálhatnak, egyéni részvétel ez alkalommal nem lehetséges. A szervezők kérik az osztályokat, hogy a programra való előzetes felkészülés keretében a gyerekek készítsenek egy rajzot bármilyen indiai témában. A legjobb rajzok készítőit értékes nyereményekkel jutalmazzák. További információ, regisztráció: cultur@indianembassy.hu vagy 325-7745.

Az *Amrit* című indiai-magyar gazdasági, tudományos, kulturális folyóiratot a budapesti indiai nagykövetség adja ki. A cikkeket magyar, angol és hindi nyelven is olvashatók. A magazin nevét Amrita Sher-Gil, a modern indiai festészet legendás, magyar származású alakja ihlette.

Az első dupla szám Orbán Viktor miniszterelnök indiai látogatása előtt látott napvilágot. A kormányfő



október 16. és 19. között népes üzleti delegáció élén Indiában tárgyalt. A magyar kormány keleti nyitási stratégiájáról, illetve a magyar-indiai gazdasági és kereskedelmi kapcsolatokról is olvasható cikk a két-havonta 200 példányban megjelenő lapban.

A folyóirat letölthető a www.indianembassy.hu oldalról. A lap főszerkesztője Malay Mishra, India magyarországi nagykövete, szerkesztője Umesh Kumar, az Indiai Kulturális Központ igazgatója.

Lakossági segítséggel fogták el a tolvajt

A Széll Kálmán téren szolgálatot teljesítő rendőröktől kért segítséget egy állampolgár október 12-én kora délután. A járókelő elmondta, hogy szemtanúja volt, amint a forgalmas térre vezető zebránál megloptak egy idősebb urat – a tolvajt rajtakapták és visszatartják az ott tartózkodók. A rendőrök a helyszínre érve a sértettől megtudták, hogy a feleségével a Fény utcai piacról tartottak a forgalmas térre, amikor egy alsóneműt áruló nő megszólította őket. Nem akartak vásárolni tőle, még akkor sem, amikor az árus ingyen is odaadta volna a portékát. A furfangos nő ek-

kor hozzásimult az úrhoz, a kabátzsebéből ki-lopva a pénzét. A férfi észrevette, hogy ellop-ták a közel 40 ezer forintját, és megpróbálta azt visszaszerezni. A tettes tagadta, hogy nála lenne a pénz, ezt követően dulakodni kezdtek a 4-6-os villamos megállójában. A járókelők siettek az időskorú férfi segítségére, akik közül az egyik felszólította a tolvajt, hogy mutassa meg a kabátujját: az ellopott készpénz akkor a földre hullott. A rendőrség a fehéreneműáros nőt gyanúsítottként hallgatta ki, majd őrizetbe vette, az ügyészség pedig elrendelte előzetes letartóztatását.

Otthon is legyünk körültekintőbbek!

Csupán néhány percre ment ki a fürdőszobába a Tárogató út egyik házána tulajdonosa, amikor egy besurranó tolvaj osont a lakásba és elvitte magával az elől hagyott értékes Iphone típusú mobil telefont és egyéb technikai eszközöket. Az október 17-én napközben történt eset során 300 ezer forint kárt okozott a tolvaj. A rendőrség felhívja a lakosság figyelmét, hogy a besurranó tolvajok a záruk feltörésével az esetek többségében nem bajlódnak, csak nyitott lakásba és házba mennek be. A legjobb módszer a védekezésre, ha akkor sem hagyjuk nyitva az ajtót, vagy őrizetlenül az ablakokat, ha otthon vagyunk. A gyakorlott tolvaj pár perc leforgása alatt képes feltűnés nélkül bejutni és elvinni a gyorsan és könnyen mozgítható értékeket, legyen az egy kizárólagos vagy egy telefon.



KÉPUNK ILLUSZTRÁCIÓ

Kifosztókat fogtak

Nem ritka eset, hogy a fővárosban alvó embert fosztanak ki valamilyen tömegközlekedési eszközön. A Széll Kálmán téren is több alkalommal fordult elő, hogy a 4-6-os villamoson öntudatlan állapotban – főként ittasan – szabadítottak meg valakit értékeitől. A rendőrség a közelmúltban adott arról tájékoztatást, hogy három férfi – G. Árpád 52 éves budapesti, Sz. Sándor 40 éves gödöllői, valamint G. Mihály 33 éves budapesti lakosok – még szeptember 28-án felszálltak a végállomáson várakozó villamosra és az ott alvó 33 éves férfi ruházatát átkutatták, majd elvették pénztárcáját, valamint az abban tartott bankkártyáját. A bűncselekményt a szolgálatban lévő rendőrök észlelték és még a Combino villamoson elfogták két gyanúsítottat, társukat pedig a Széna téren az egyik gyorséterem előtt kapták el.

TETTES VAN – SÉRTETT NINCS

Letépték egy középkorú, vajszerű ruhát viselő nő nyakából az aranyláncot október 15-én 9 óra 45 perc körül a Margit híd budai hídfőjénél, a 4-6-os villamos megállójában. Az esetnek szemtanúi voltak azok a rendőrneműzők is, akik a környéket figyelték. A rendőrök éppen azt a három gyanúsán viselkedő, járókelőket fűrkésző fiataalt tartották szemmel, akik aztán odaléptek a hölgyhöz, és letépték az ékszerét. A tettesek elfutottak, de a rendőrök a Germanus Gyula parkban, a 17-es villamos megállójában elfogták őket. A rendőrség kéri, hogy jelentkezzen az a középkorú hölgy, akitől ellopták az ékszerét. A hölgy a bűncselekményt követően elment a helyszínről.

HÚSZ PERC ALATT RENDŐRKÉZEN

A pontos időt kérdezte meg két fiatalember egy 17 éves fiútól szeptember 25-én délután a Frankel Leó utcában. A 18 éves R. Zsoltot és fiatalos társát azonban nem a segítőkész válasz érdekelte, hanem a fiúnál lévő mobiltelefon. A készüléket „add át a telefonod, mert bajod lesz!” felkiáltással elvették, majd elmenekültek a helyszínről. Az esetről a BRFK Bűnügyi Bevetési Osztályának munkatársai hamar értesültek, és a személyleírás alapján megkezdtek az elkövetők felkutatását. A tettesekre végül az V. kerületi Szemere utcánál figyeltek fel. A két fiataalt előállították és kihallgatták, a tettesek beismerték a bűncselekmény elkövetését.

Tisztelt II. kerületi Polgárok!

A

II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány

Évek óta fontos szerepet tölt be városrésznünk nyugalmának és közbiztonságának megőrzésében. A II. kerületi önkormányzat, a helyi vállalkozók és magánszemélyek támogatása az alapítványon keresztül

a II. kerületi Rendőrkapitányság, a Városrendészet és a helyi polgárőr szervezetek tevékenységéhez nyújt nélkülözhetetlen segítséget.

Amennyiben fontosnak érzi, hogy anyagilag is segítse az önkormányzat alapítványának munkáját, támogatását a K&H Banknál vezetett

10200885-32610426

számlaszámra utalhatja.

Budapest II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány
1024 Budapest, Mechwart liget 1.
adószám: 19664644-1-41

Vigyázzunk értékeinkre!

- A betörések száma nem növekedett az elmúlt hetekben, de hasonló bűncselekmények miatt így is több esetben riasztották a rendőröket a II. kerületben. Az elkövetők jellemzően az ajtók és rácsok zárjainak feltörésével jutnak be a lakásokba, ahonnan több tíz, vagy százezer forintnyi zsákmánnyal távoznak a helyszínről.
- Fényképezőgépet és ékszereket lopott el ismeretlen személy a Hűvösvölgyi úton az egyik földszinti lakásból, ahová az erkélyajtó befeszítésével jutott be még október második hétvégéjén. A hatóság becslése szerint a kár megközelíti a 300 ezer forintot.
- Jelentős rongálási kárt okozott egy betörő az Apostol utcában október 18-án. A tettes két garázsba jutott be, de nem tudott mit ellopni. A rongálással okozott kár azonban sok tízezer forintjába kerül a tulajdonosnak. Az utcában más garázsba is betörték és szerszámokat, valamint téli gumikat loptak el.
- Fehér színű Volkswagen típusú gépjárművet tulajdonított el eddig ismeretlen elkövető október 16-án éjjel a Pusztaszeri útról. Az okozott kár az elsődleges megállapítások szerint közel 3 millió forint.
- Szintén autókat tulajdonítottak el október 15-én és 16-án a Felső Zöldmáli útról és a Radna utcából. Az első esetben egy több mint tíz millió forintos világos szürke Peugeot tűnt el, addig a másik utcában egy szürke Audi A8-as. A rendőrség mindkét esetben megkezdte a nyomozást és kiadta a körözést a gépjárművekre.

BRFK II. KERÜLETI RENDŐRKAPITÁNYSÁG

Rómer Flóris utca 10.

Tel.: 346-1800, 346-1821, 346-1840.

E-mail: 02rk@budapest.police.hu

Ne legyen szemét értékes zöldjavainkból!

A takaros kiskertek, rendezett közparkok és tiszta erdőszélek egyik feltétele, hogy a családi házas övezetben lakók a zöldhulladékot környezetbarát módon kezeljék. A II. Kerületi Önkormányzat komposztáló programja évek óta remek lehetőséget nyújt erre.

A gondos, rendezett kiskert minden tulajdonos álma, főként, ha a lenyírt fűvet, a lehullott lombot és a levágott gallyakat helyben tudja hasznosítani. Ehhez nyújt segítséget városrésznkben a Komposztáló Kerület Program. Budapesten, de az egész országban is egyedülálló a II. Kerületi Önkormányzat immár hetedik éve sikeresen zajló programja. Korábban Pesthidegkúton

csatlakozhattak a környezetbarát programhoz a polgárok, akik között akkor 700 fa komposztálóládát osztottak szét. 2007 óta az önkormányzat az egész II. kerületre kiterjesztette az ingyenes komposztáló edények átvételének lehetőségét. Az elmúlt években több mint 1800 új címen csatlakoztak a programhoz, köztük családi és társasházak, óvodák és iskolák, szociális és kulturális intézmények, használatba véve közel 4000 komposztálót.

Az önkormányzat korlátlan időre, térítésmentesen biztosítja a komposztáló eszközöket a jelentkezőknek, akik vállalják, hogy az eszközöket a II. kerületben használják.

– Az átadást megelőző tájékoztató előadásokon a jelentkezőknek hasznos információkat adunk a komposztálásról, bemutatjuk az edények összeállítását, válaszolunk a felmerülő kérdésekre, és ismertetjük a programhoz kapcsolódó egyéb szolgáltatásokat is – mondta el lapunknak Eleőd-Faludy Gabriella komposztálási programvezető a legutóbbi előadást követően. – Előadásokat kora tavasztól késő ősziig tartunk, ezek keretében több mint 300 edényt osztunk ki minden évben. A kezdőcsomag részeként kétféle edényt vehetnek át a lakók: egy műanyag silót a vegyes (konyhai és kerti) komposzt számára, és egy lombkomposztáló hálót az őszi egyszerre nagy mennyiségben lehulló avar számára.

A komposztmester hangsúlyozta: a programba bekerülők később jelezhetik további igényüket is, amelynek – a rendelkezésre álló keret erejéig – a program lebonyolítói megpróbálnak szintén eleget tenni.



A KOMPOSZTÁLÓ KERÜLET Programra folyamatosan lehet jelentkezni. Aki a komposztálásról illetve a programról többet szeretne tudni, a www.komposztforum.hu és a www.komposztmester.hu honlapokon talál részletes információkat. Jelentkezés és komposztálási tanácsadás: Eleőd-Faludy Gabriella komposztálási programvezetőnél is (efgabi@komposztforum.hu; 06-30-544-8778, hétköznap 9–17-ig).

ZÖLDHULLADÉKAINK, ZÖLDJAVAINK komposztta, humusszá alakulnak át, és tápanyagot biztosítanak majd a csírázó növényeknek – a lakásban éppúgy, mint az erkélyen, a kiskertben vagy a veteményesben. Még a lassan bomló levélfajták (dió, tölgy, gesztenye, platán) is lebomlanak, csak hosszabb idő alatt, mint például a gyümölcsfák levelei. A belőlük készült komposzt semmilyen káros hatással nincs a növényekre. A levágott vagy lehullott növénytakaró védi a talajt a kiszáradástól, táplálja és aktivizálja a talajlakó élőlényeket, gátolja a gyomnövények elszaporodását, valamint menedéket nyújt a kisállatoknak.



BORZSÁK JENŐ

A Budai Polgárban olvastam a hasznos, környezetbarát programról. Remek lehetőségnek tartom, tartjuk. Szeretnénk, ha idővel jó, humuszos talaj lenne a kertünkben. Az előadáson sok hasznos újdonságot tudtam meg, ezeket szeretném mihamarabb kamatoztatni.



BENCZE EDIT

Első alkalommal veszek részt a komposztálási előadáson, amely komoly lendületet ad. Az előadás is nagyon hasznos, csakúgy, mint maga a komposztáló program, amelyhez ezúttal csatlakoztam. Kertes házban lakunk, ezért régóta foglalkoztat az újraháztalálás kérdése.



ZOLTÁN ISTVÁN

Ikerházas kertben lakunk, és magam is gyakran csodálkozom, hogy egy kis telken is mennyi fű és nyesedék és egyéb zöldhulladék keletkezik. A zöldjavak felhasználásának legjobb módja a komposztálás, amit jól kiegészít a szelektív hulladékgyűjtő program.

A ZÖLD II. KERÜLETÉRT

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT Komposztáló Kerület Programja keretében eddig összesen mintegy 4000 darab, különböző típusú komposztáló edényt adtak át a lakóknak. Idén a kerület 8 millió forintos keretből finanszírozza a programot. A közkedvelt gallyaprítékolási akció keretében tavaly 500 címen járt darológép, hogy a kertekben felgyülemlett faágakból és nyesedékekből aprítékot készítsen. A mulcs szintén felhasználható a komposzt készítéséhez. A programra idén 11 millió forintot fordított a II. kerület.

Elkezdődött a Pasaréti téri élelmiszerbolt felújítása

Múlt év végén zárt be a Pasaréti téri élelmiszerbolt, amely a tulajdonosváltást követően alaposan megújul a következő néhány hónapban. A környéken élők többször jelezték lapunknak is, mivel nincs a közelben nagyobb ABC, számukra nagy kényelmetlenséggel jár, hogy hónapok óta zárva tart az üzlet. A CBA arról tájékoztatta szerkesztőségünket, hogy várhatóan 2014 februárjában nyit meg a teljes körűen felújított bolt.

Megkeresésünkre Fodor Attila, a CBA Üzletlánc kommunikációs igazgatója elmondta: az átépítés megkezdését több tényező is hátráltatta, így a jogerős építési engedély beszerzése a vártnál hosszabb ideig tartott. A napokban azonban végre elkezdődhetek a munkálatok, amelyek

során az épület minden elemében megújul: barátságosabb, a térhez illeszkedő arculatot kap, az eladóterület is bővülni fog, az energetikai korszerűsítésnek pedig része lesz a nyílászárók és a gépészeti technika cseréje is.

Fodor Attila mindezekhez hozzáfűzte: a környéken élők igényeit a nekik legmegfelelőbb szolgáltatásokkal igyeksenek kiszolgálni, a hagyományos élelmiszerkínálat mellett látványpekség és melegkonyha kialakítását is tervezik.

Az átépítés során a kivitelezők kiemelten figyelnek majd arra, hogy a környéken élőknek és közlekedőknek semmilyen kellemetlenséggel, illetve forgalmi korlátozással ne kelljen számolniuk. A CBA-üzlet



tulajdonosai külön szeretnék köszönetüket kifejezni a környékbeli lakosoknak a türelmükért – fogalmazott Fodor Attila.

INGATLANPÁLYÁZATOK

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat nyilvános versenytárgyalást hirdet a tulajdonát képező 11825/5 helyrajzi számú, a Bp., II. ker. Vöröstorony utca 5. szám alatti, 2063 m² alapterületű telken található társasház ingatlan tulajdonjogának a tulajdonostársakkal való együttes értékesítésére pályázati eljárás keretében 290 000 000 Ft induló áron.

Az ingatlan megtekintésének időpontjai: 2013. november 5., 10–10.30 óra között, illetve 2013. november 7., 14–14.30 óra között.

Az eljárás további feltételeit tartalmazó pályázati dokumentáció 2013. október 25-én 8 óráig november 8-án 11 óráig vásárolható meg a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján 10 000 Ft + áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében. Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati dokumentációt megvásárolta. A versenytárgyalásra a pályázati dokumentációhoz csatolt Regisztrációs lapon lehet jelentkezni. A Regisztrációs lap leadásának határideje: 2013. november 8., 12 óra.

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat nyilvános versenytárgyalást hirdet a Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat és a tulajdonostársak közös tulajdonát képező, 14484/0/A/17 helyrajzi számú, természetben Budapest, II. kerület Frankel L. út 21–23. félémelet 6. szám alatt található 100 m² alapterületű lakás tulajdonjogának a tulajdonostársakkal való együttes értékesítésére pályázati eljárás keretében 30 000 000 Ft induló áron.

Az ingatlan megtekintésének időpontjai: 2013. október 29. 14–14.30 óra között, illetve 2013. november 14. 9–9.30 óra között.

A pályázati eljárás további feltételeit tartalmazó Pályázati Felhívás 2013. október 28-án 8 óráig november 15-én 11.30 óráig vásárolható meg a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1.) 10 000 Ft + 27% áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében. Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati felhívást megvásárolta. A versenytárgyalásra a pályázati felhíváshoz csatolt Regisztrációs lapon lehet jelentkezni. A Regisztrációs lap leadásának határideje: 2013. november 18., 17 óra.



A Regisztrációs lapot mindkét eljárás keretében – ügyfélfogadási időben – a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodáján (1024 Mechwart liget 1., 302) lehet leadni. A kitöltött Regisztrációs lap határidőben történő leadása a pályázati dokumentációban foglaltak tudomásul vételét jelenti, egyben elengedhetetlen feltétele a versenytárgyaláson való részvételnek. A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai ügyfélfogadási időben személyesen a hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 302) vagy telefonon, a 346-5484-es és a 346-5404-es számon válaszolnak.



A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő, az alábbiakban felsorolt ingatlanok tulajdonjogának nyilvános, egyfordulós versenytárgyaláson történő értékesítésére.

Cím	Helyrajzi szám	Terület (m ²)	Állapot	Induló ár	Áfa (%)
Cseppkő u. 75.	15816/7	859	üres telek	60 787 402 Ft	27%
Úrbéres u. 8.	54405/6	1592	üres telek	28 500 000 Ft	27%
Úrbéres u. 12.	54405/5	1342	üres telek	23 400 000 Ft	27%
Váry köz 8.	54284	884	üres telek	19 500 000 Ft	27%
Tárkony u. 82.	54483/1	869	üres telek	25 354 330 Ft	27%
Budakeszi út 73/c	10911/8	2160	műemlék villaépület és telek	130 700 000 Ft	0%
Baka u. 6.	13235/67	364	épület és telek	130 000 000 Ft	0%
Hidegkúti út 236.	54405/4	679	üres telek	13 800 000 Ft	27%
Hidegkúti út 244.	54413	479	üres telek	9 900 150 Ft	27%

A pályázati dokumentáció megvásárolható 2013. október 11-étől november 12-én 14 óráig 10 000 Ft + 27% áfa/darab áron a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán (1024 Mechwart liget 1., 308.). A pályázat beadásának határideje: 2013. november 12-én 15 óra.



A pályázattal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1., 308.) vagy telefonon a 346-5498-as és a 346-5559-es számokon válaszolnak.

A Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat nyilvános versenytárgyalást hirdet a tulajdonát képező, alábbiakban felsorolt ingatlanok tulajdonjogának értékesítésére, pályázati eljárás keretében.

Cím	Helyrajzi szám	Méret (m ²)	Szobák száma	Induló ár Ft., nettó)	A megtekintés időpontja
Árpád fejedelem útja 19., IV. em. 4.	14575/1/A/95	39	1	10 920 000 Ft	Október 28., 9.00–9.15
Buday László u. 6., as. 1.	13303/0/A/1	49	1	7 350 000 Ft	Október 29., 8.30–8.45
Ezredes u. 10., as. 1.	13151/9/A/14	50	1	8 500 000 Ft	Október 29., 9.45–10.00
Fő u. 63., fszt. 3.	14464/1/A/6	37	1	8 140 000 Ft	Október 28., 13.00–13.30
Fő u. 75/B lh. II. em. 4/B.	14469/0/A/29	68	2	16 320 000 Ft	Október 28., 13.45–14.00
Frankel Leó út 55., fszt. 2.	14575/1/A/171	46	1	10 120 000 Ft	Október 28., 9.30–10.00
Hűvösvölgyi út. 24., as. 2.	11153/5/A/3	49	1 + fél	7 350 000 Ft	Október 30., 12.00 – 12.15
Margit krt. 56. VI. em. 6.	13685/0/A/59	112	3 + fél	25 872 000 Ft	Október 31., 8.30 – 8.45
Mecenzéf u. 11/B ép. fszt. 1.	14995/3/B/1	46	1 + fél	18 216 000 Ft	Október 31., 13.30 –13.45
Medve u. 15., fszt. 3.	13854/0/A/5	76	2	15 200 000 Ft	Október 31., 9.00– 9.30
Nyúl u. 17., II. em. 1.	13086/0/A/9	65	2 + fél	17 160 000 Ft	Október 29., 10.15– 10.45
Ötvös János u. 11/B, mf. 1.	11396/2/A/3	65	2	16 250 000 Ft	Október 30., 10.15– 10.45
Tárogató út 45., fszt. 3.	11128/0/B/3	27	1	2 430 000 Ft	Október 30., 11.15–11.45
Török u. 6., IV. em. 23.	13437/0/B/25	27	1	4 320 000 Ft	Október 28., 10.15 – 10.45
Szilágyi E. fasor 37., II. em. 2.	13049/2/A/13	75	2	16 200 000 Ft	Október 31., 10.00–10.15
Szilágyi Erzsébet fasor 65., as. 1.	13043/5/A/1	35	1	4 620 000 Ft	Október 31., 10.45–11.00
Tulipán u. 9., fszt. 2.	12752/0/A/2	33	1	7 590 000 Ft	Október 29., 9.15– 9.30
Varsányi udvar 2., III. em. 16.	13694/6/A/16	67	2	15 410 000 Ft	Október 29., 11.00–11.30
Zsigmond tér 1/B fszt. 1.	14575/1/A/121	42	1 + fél	9 240 000 Ft	Október 28., 9.15– 9.30
Zsiroshegy út 77., fszt. 4.	51075/0/B/4	38	1	6 840 000 Ft	Október 30., 9.15– 9.45

A pályázati felhívás 2013. október 11-én 8 óráig november 6-án 12 óráig vásárolható meg 10 000 Ft + 27% áfa egyszeri vissza nem térítendő összeg ellenében a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán (1027 Budapest, Mechwart liget 1.). Érvényes pályázatot csak az nyújthat be, aki a pályázati felhívást megvásárolta. A versenytárgyalásra a pályázati felhíváshoz csatolt Regisztrációs lapon lehet jelentkezni.

A Regisztrációs lap leadásának határideje: 2013. november 6., 16 óra. (A Regisztrációs lapot Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Irodán – 1024 Budapest, Mechwart liget 1. – lehet leadni. A kitöltött Regisztrációs lap határidőben történő leadása a pályázati felhívásban foglaltak tudomásul vételét jelenti, egyben elengedhetetlen feltétele a versenytárgyaláson való részvételnek.



A pályázattal kapcsolatos kérdésekre a Budapest II. kerületi Polgármesteri Hivatal, Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai ügyfélfogadási időben személyesen (1024 Mechwart liget 1., 311. és 302.) vagy telefonon a 346-5484-es, 346-5404-es számon válaszolnak.

Egy város arca – városképi pályázatot hirdetett a főváros

Budapest építészeti értékeinek megmentésére és felújítására a fővárosi közgyűlés 30 millió forintot különített el költségvetésében „Műemléki Keret 2013” címmel. Az összeget a közterületről látható arculatot, utcaképet meghatározó épületrészek felújítására, valamint a kapuzat helyreállítására, színezésére, valamint a külső nyílászárók, tető, kerítés vagy terasz felújítására lehet fordítani. A nagyközönség számára is látogatható közintézmények, egyházi épületek belső tereiben lévő belsőépítészeti, iparművészeti, képzőművészeti értékek felújítását, restaurálását szintén támogatják.

A támogatásra az épületek tulajdonosai és jogszerű használói pályázhatnak. Az elbírálásánál előnyt élvez az a pályázó, aki műemléki védettségű épület vagy műemléki jelentőségű területen álló épület közterületről látható részeinek felújításához vagy közintézmények nagyközönség számára is látogatható tereiben található belsőépítészeti, iparművészeti, képzőművészeti értékek felújításához kér támogatást.

A vissza nem térítendő támogatásra csak a még meg nem valósult munkákkal lehet pályázni, az összeget a pályázók a szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését követően kapják meg.



MŰEMLÉKI KERET – 2013

A pályázatokat 2014. JANUÁR 3-IG kell postán beküldeni a Főpolgármesteri Hivatal Városepítési Főosztályának címezve (1052 Budapest, Városház utca 9–11.) vagy személyesen benyújtani a Főpolgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálati Irodáján (1052 Budapest, Bárczy István utca 1-3.), hétfőn és szerdán 8–18 óráig, kedden és csütörtökön 8–16.30-ig, pénteken 8–14 óráig. A részletes pályázati kiírás letölthető a www.budapest.hu oldalról.



Biztonságos a lakásunk?



A fővárosban szeptember közepéig több mint százhuszonkét szén-monoxid-mérgezéses esethez riasztották a tűzoltókat. A tragédia és a baleset odafigyeléssel megelőzhető.

Idén három felnőtt és egy gyermek vesztette életét szén-monoxid (CO) mérgezésben a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság adatai szerint. Az életveszélyes gáz okozza az egyik leggyakoribb háztartási balesetet, amelyet legtöbbször a nem megfelelő műszaki állapotú vagy a helytelenül használt tüzelőberendezés (kémény, kályha, kandalló, gáz vagy vegyes tüzelésű kazán) okoz. A megelőzés legfontosabb része, hogy a lakók minden fűtési szezon előtt ellenőriztessék a tüzelő- és fűtőberendezéseket, illetve a kémények műszaki állapotát. Különös gondot kell fordítani a kémények karbantartására is, a tragédiák ugyanis gyakran a nem

megfelelően működő kémények miatt következnek be. Budapesten idén szeptemberig közel 40 ezer lakásba nem tudtak bejutni a kéményseprők, a leellenőrzött ingatlanok közül pedig 1600 ingatlan kéményéről derült ki, hogy közvetlen élet- és balesetveszélyes. A kémények és fűtőberendezések vizsgálatát minden esetben szakemberre kell bízni. A gázüzemű vagy vegyes tüzelésű fűtési technikák esetén azt is érdemes megvizsgálni, hogy az új típusú nyílászárók megfelelő szellőzőnyílással vannak-e ellátva. Szintén a biztonságot szolgálják a szén-monoxid-érzékelők és -riasztók, amelyek képesek felismerni a színtelen, szagtalan, a levegőnél szinte alig könnyebb gázt. A néhány ezer forintos (EN 50 291 vizsgálati szabványnak megfelelő) készülékkel biztonságossá tehető a lakás.

Szén-monoxid-mérgezésre lehet gyanakodni, ha indokolatlan fejfájás, szédülés, émelygés, a látás- és hallásképesség csökkenésének tüneteit észleli valaki. A gázkészüléket azonnal el kell zárni, és ki kell szellőztetni a lakást: a tiszta levegőn a vérben lekötött szén-monoxidnak mintegy a fele egy óra alatt távozik.

Ha valaki rendelkezéssel tapasztal, vagy csak szeretné elvégeztetni az elmaradt kéményellenőrzést, a Fővárosi Kéményseprőipari Kft. területi irodájához érdemes fordulnia (1024 Margit krt. 7., tel.: 212-2852).

Közlekedési hírek

ÚTFELJÚTÁS zajlik november végéig az **APOSTOL UTCÁBAN** a Bolyai és a Margit utca között. A szakasz felfele egyirányú. **A CIMBALOM UTCÁT** is lezárták felújítás miatt november végéig, csak az ott lakók hajthatnak be, az arra közlekedő buszokat elterelik. **A SZERB ANTAL UTCÁBAN** is felújítják a burkolatot a Széher út és Hűvösvölgyi út között. Az utcát lezárták, a 129-es busz az egyirányúsított Bőlöni György utcán át kerül.

A 61-ES VILLAMOSOK helyett pótlóbuszok közlekednek a Széll Kálmán tér és Hűvösvölgy között vágány és hídfelújítás miatt várhatóan novemberig. A villamosok a Mórincz Zsigmond körtérről a Zuhatag sorig viszik az utasokat, de október 28-31-ig csak a Budagyöngyöig. Buszszávot jelöltek ki a Hűvösvölgyi úton befelé a Nagykovácsi út és a Kelemen László utca között, valamint a Szilágyi Erzsébet fasorban a Júlia utcától a Kútjölgyi útig. Munkanapokon reggel 6 óra és fél 10 között a 63-as, 157-es, 257-es buszok Hűvösvölgy irányában az Ördögárok utcán át közlekednek a Nagyrét utca és a Hidegkúti út között. A 157-es busz megáll az Ördögárok utcában a Nagyrét utca után. Erre az útszakaszra csak a buszok hajthatnak be a Nagyrét utca felől, továbbá a parkolás is tilos.

A GÁBOR ÁRON UTCÁBAN folytatják a csatorna-felújítást az Orló utca és a Herman Ottó út között. Jelzőlámpa szabályozza a váltakozó irányú forgalmat.

A BÉCSI ÚTON tart a gázvezeték-építés a Szépvölgyi út és a Zsigmond tér között, a forgalmat a villamospályára terelik. Tilos parkolni ezen az útszakaszon.

HIRDETÉS

Lapostetők
hő- és csapadékvíz
elleni szigetelése

10 év garanciával!

Társasházak teljes körű
energetikai korszerűsítése.

Szijártó Gyula,
06 30 908-6332

Igazolványképek,
fotókidolgozás,
fotókönyvek, vászonképek
és akrillép
készítése helyben.

Puskás Fotó

a Mammut 1
alsó földszintjén.

Telefon: 315-1418.
Email:
mammut1@puskasfoto.hu
Online rendelés:
puskasfoto.hu
Hétköznap 9-kor nyitunk!

Sony Center

1027 Bp, Margit krt 5/b
316-2606

1106 Bp, Árkád üzletház
434-8166

1117 Bp, Allee üzletház
279-1581

Iskolakezdési akciók
Laptop kuponok
Törzsvásárlói engedmények

www.nagyonjo.eu

A MAGUNK VAGY CSALÁDTAGJAINK
MEGŐRÖZT ÉLETTÖRTÉNETE
FELBECSÜLHETETLEN AJÁNDÉK
A JÖVŐ GENERÁCIÓJA SZÁMÁRA.

*Egyéni életrajzok
és családi legendáriumok
rögzítése hanganyag és/vagy
megírása szerkesztett könyv
formájában,
személyes interjúk alapján.*

Érdeklődni lehet: 06-20-2887915

Margit utca kilenc

A Margit utca 9.-ben a környékbeli lakók lelkes támogatásával nemrég közösségi tér és áruda nyílt. A természetes anyagokból épített, teraszosan tagolt nyitott és zárt osztású terek, a Gül Baba türbéhez felnyúló, hatalmas lombos kertbe vesző lépcsősor különleges hangulatot áraszt.

A helyszínen működő, mindennapi nyitva tartású kávézó és ételmezei egyre népesebb vendégkörrel tudhat magáénak. A hazai kistermelőktől származó nyencségek (mangalica-, bivaly-, szürkemarha kolbászok és szalámik, házi sajtok, hortobágyi füstölt halak, tokaji ecetek, börszönyi szörpök és lekvárok stb.) mellett zöldség-gyümölcs és a mindennapi bevásárlás termékei is megtalálhatóak. A büfében kézműves magyar söröket, gondosan válogatott borokat és pálinkákat, valamint a helyszínen kapható háztáji ételmezeikből készült harapnivalót kínálnak.

Hetente változó közösségi és kulturális programok, baráti és családi főzések színhelye, ahol ismeretlenek is hosszán elbeszélgetnek egymással. A téli hónapokban forralt bor és kemence várja a melegedni vágyókat, és a hétvégi programok sem fogynak el a hideg beálltával. A karácsony közeledtével iparművész és kézműves portékák között is lehet majd válogatni, terveznek fenyőfa-árusítást és mindenféle ünnepre készülődő családi programot.

Menjenek, látogassák meg ezt az egyedülálló hangulatú budai kertet, ahol különösen a hétvégi főzések alkalmával finom ételeket és italokat kóstolhat, de ahova vásárlás nélkül is bármikor betérhet és megpihenhet, mert mindig szívesen fogadják.



Cím: II. kerület, Margit u. 9., Nyitva tartás:
KÁVÉZÓ hétfő-péntek 10-22 szombat és vasárnap 9-22
BOLT hétfő-péntek 11-19 szombat és vasárnap 9-17

<https://www.facebook.com/margit9>



IELTS nyelvizsga külföldi továbbtanuláshoz és munkavállaláshoz



Milyen vizsga az IELTS?

Az IELTS angol nyelvizsga a különböző készségeket (írás- és beszédkészség, írott- és hangzó szöveg értése) hétköznapi vagy tudományos szövegek környezetben méri.

A vizsgát számos brit, ausztrál, új-zélandi, kanadai és több amerikai oktatási intézmény is elismeri. Magyarországon is elfogadott felvételihez, diplomához és a nyelvtudás igazolásához. Két típusa van: Academic modul (felsőfokú tanulmányokhoz) és General (munkavállaláshoz).

Aki külföldön szeretne tanulni vagy dolgozni, annak leggyakrabban IELTS nyelvizsgával kell igazolnia angol nyelvtudását.

Milyen eredményt lehet elérni a vizsgán?

Az IELTS nyelvizsga egy 0-9 pontos skálán értékeli az angol nyelvtudást, ezért nem kell előre megmondani, hogy közép- vagy felsőfokra jelentkezik a vizsgázó, majd a vizsgán eldől, hogy milyen szinten van. Az elért pontokat megfeleltetik a különböző szinteknek (pl. 7 pont C1 felsőfokú nyelvizsgának felel meg).

Hogyan célszerű felkészülni a vizsgára?

Érdemes megismerkedni az egyes feladattípusokkal és jól begyakorolni őket. A felkészüléshez többféle tanfolyamot és digitális tananyagot is kínál a British Council:

Start – egynapos tanfolyam, próbavizsgálattal egybekötött tanácsadás;

Intenzív – kétnapos intenzív felkészülés mind a négy modulra (írás, olvasás, hallás utáni megértés és beszédkészség);

Moduláris – felkészülés modulonként;

Online tanfolyam – a vizsgára jelentkezők felkészülését egy 30 órás online tanfolyam is segíti, ami benne van a vizsgadíjban.

További információk a www.britishcouncil.hu weboldalon.

Ábel és Ábel

zenés ifjúsági színházi előadás – ösbemutató

Radványi Balázs, Bajor Ervin és Vukovár Panna

Tékozló Fiúk című műve alapján

bemutatja a Marcsi Színház

Rendezte: Árkosi Árpád

2013. november 17.

vasárnap 19.00

A Klebelsberg Kuno Hét programja

KLEBELSBERG KULTÚRKÚRIA
1028 Budapest, Templom u. 2-10.
telefon: +36 1/392 0860
www.kulturkuria.hu • www.facebook.com/kulturkuria

PRÁGI HELYSÉLES	VASI HELYSÉG REJTVÉNY	... REGÉNYE	TEKINTÉLY PORTÁL	SÉRÜLÉS REGISZTER	TÁMOGATÓ	IZRAELI LÉGI-TÁRSASÁG	SPORT TRIKÓ	BRITISH KNIGHT	BABÉR-RÖZSA
1									R
GILMORE SZEREP				NEKIKEZD FÜSZER					
NŐI BECENÉV	FUTÓ VOLT (SÁNDOR)				GYOM KIPÁRNÁZ			NUMERO RÖVIDEN IZRAELI AUTÓJEL	
			STEPHEN KING REG.-E MOTOR-FELE				MÜNYELV AAAAA!		
EMELET RÖVIDEN		RENDBEN VAN ... A LEJTŐN (FILMCÍM)		... LAP GÖRÖG ISTENNŐ		APRÓ KUTYA KIRÁLYI ÜLŐHELY			
ÁSVÁNYI OLAJ				IDŐ ... (KORÁN) ATTÓL KEZDVE				A TETEJÉRE HOGYAN OROSZUL	
CIN		... SCOLA (OLASZ RENDEZŐ) PARIPA				TESZ FÉRFINÉV			LITER LÓERŐ RÖVIDEN
PÁROLGÓ			HOSSZAB-BÍTÓ MEGYÉNK				SZOKNYA EME		
NÉMET UDVAR MEG-FELELŐ			TÁNC-LÉPÉS PITYEREG		ÉNEKEK ... EMÉSZTŐ-NEDV				😊
KOCSI ANGOLUL	ÁLLÓVIZ	... SOFIA		EGRI SPORTKLUB AMERICIUM		A BUDDHIZ-MUS ÁGA ANCSÉL EVA			
AUTONÓM TERÜLET		LEONARDO FESTMÉNYE MEGA				PERUI AUTÓJEL KÁLIUM			
AZ ÖRÖK VÁROS			😊	E					

A rejtvény fő soraiban Albert Einstein szavait rejtettük el. A 2013/18. számban megjelent rejtvény megfejtése: „Minél jobban lángol a tűz, annál hamarabb elalszik”. A helyes megfejtést beküldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, aki két-két belépőjegyet nyert az Ábel és Ábel című előadásra, amely november 17-én 19.00 órakor lesz a Klebelsberg Kultúrúriában. A nyertesek: Nagy Ottó, Tóth Pál és Zsebők Jánosné. Gratulálunk a nyerményeket személyesen vehetik át a művelődési központban. A nyerményeket kapcsolatban a 06 20 323-4500 telefonszámon kaphatnak további információt. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1022 Bimbó út 1-5. vagy peterzsuzsanna@masodikkerulet.hu címre legkésőbb 2013. november 8-ig.

REDŐNY

REDŐNYÖS MUNKÁK, GURTNICSERE RÖVID HATÁRIDŐVEL, REDŐNY, RELUXA, SZÚNYOGHÁLÓ JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. Tel.: 410-7924, 06 20 934-5728

Redőny, reluxa, napellenző, szalagfüggöny, aluredőny, motoros is. **Harmonikaajtó, roletta, szúnyogháló, 6 légkamrás műanyagablak** 7 munkanap alatt, **garanciával**. www.kissz.hu Tel.: 362-4112, 06 20 957-5038

REDŐNYÖS MŰHELY gyárt, javít mindenfajta redőnyt, relaxt, szalagfüggőnyt, napellenzőt, szúnyoghálót. II. Kerület Kártya elfogadóhely. Tel.: 370-4932

Redőny, reluxa, szalagfüggöny, napellenző, szúnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Tel.: 356-4840, 06 30 954-4894

REDŐNYÖK, BIZTONSÁGI RÁCSOK JAVÍTÁSA. GURTNICSERÉJE, SZÚNYOGHÁLÓ KÉSZÍTÉSE, FELSZERELÉSE. TARI ISTVÁN. Tel.: 06 20 546-6304

TÁRSASHÁZAK

LÉPCSŐHÁZ TAKARÍTÁSÁT VÁLLALJUK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

SZOLGÁLTATÁS

Költöztetés, lomtalánítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés. Ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06 20 972-0347, 06 30 589-7542

Idősgondozást, háztartási munkát vállal jogosítvánnyal rendelkező, németül is beszélő középkorú nő. Tel.: 06 30 972-9646

NAGY MAGDA férfitodrász (a Pasaréti Fodrászszalonból) a Hűvösvölgyi út és a Szerb Antal utca sarkán lévő fodrászatban szeretettel várja kedves vendégeit. Tel.: 06 70 224-3725, 274-2451

A Pasaréti Fodrászszalonból MATYKÓ ILDIKÓ (06 30 326-7071) és BOROSNÉ, PÖTYI (06 20 251-7171) a Pasaréti út 53. (Gábor Áron utca sarok) alatti fodrászatban szeretettel várja régi és új vendégeit.

KERT

Kertgondozás: fűnyírás, sövénynyírás, lombgyűjtés, komposztálás, metszés, gallyazás, ágaprítás, gyepszellőztetés, talajlazítás. Tel.: 06 70 211-6564

Fakivágás. Veszélyes fák ágankénti lebontással való kivágása. Koronaalakítás, száraz, beteg részek eltávolítása. Kovács Sándor. Tel.: 06 20 485-6547

OLCSÓN: FAKIVÁGÁS, MÁS KERTI MUNKÁK, TAKARÍTÁS, KARBANTARTÁS SZAKÉRTÉLEMEL, LÉLEKKEL, gold333@freemail.hu. Tel.: 06 30 418-6663

FAKIVÁGÁS, GALLYAZÁS, FASEBÉSZET ALPINTÉCHNIKÁVAL, KOSARASSAL, SZÁLLÍTÁSSAL. MESTERMUNKA 1988 ÓTA. GOND FERENC. Tel.: 06 30 977-1745

VEZÉLYES FÁK KIVÁGÁSA, GALLYAZÁSA BIZTONSÁGOS KÖTÉLTECHNIKÁVAL, GALLYAPRÍTÁS, ZÖLDHULLADÉK ELSZÁLLÍTÁSA. www.greenarbor.hu Tel.: 06 30 907-5948

LOMBSEPRÉS, FÜNYÍRÁS, SÖVÉNYVÁGÁST, METSZÉST, GAZOLÁST, ÁSÁST, KAPALÁST VÁLLALUNK. METZ MÁTÉ. Tel.: 06 20 349-5395

MŰGYŰJTÉS

GYŰJTEMÉNYT (BÉLYEG, PÉNZ, KÉPESLAP, JELVÉNY STB.) VÁSÁROL MAGÁNGYŰJTŐ. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! PÁL ISTVÁN. Tel.: 06 20 947-3928

KELETI SZÖNYEG- ÉS MŰTÁRGYBECSŰS VÁSÁROL RÉGI KELETI SZÖNYEGEKET, SÉRÜLT ÁLLAPOTBAN IS. A KISZÁLLÁS DÍJTALAN. Tel.: 06 30 456-3938

MOSZKVA TÉRI ÜZLETEMBER KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL ANTIK BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, PORCELÁN, BRONZ, EZÜST DÍSZTÁRGYAKAT, ÓRÁKAT, LAKBERENDEZÉSI TÁRGYAKAT, CSILLÁROKAT, HÁBORÚ ELŐTTI KÉPESLAPOKAT, HAGYATÉKOT. Tel.: 315-1582, 06 20 324-2703

A TALLÉR ANTIKIVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, könyveket, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Gyulai Tamás Tel.: 316-6461, 06 20 391-5543

RÉGISÉGFELVÁSÁRLÁS LEGMAGASABB ÁRON, FESTMÉNYEKET, EZÜSTÖKET, TELJES HAGYATÉKOKAT. KISZÁLLÁS, ÉRTÉKBECSLÉS DÍJTALAN. E-MAIL: ROBERTOSILVERKFT@GMAIL.COM Tel.: 06 20 249-8742

GÁBOR ESZMERALDA MŰGYŰJTŐNŐ kiemelt áron vásárol készpénzért festményeket, bútorokat, órákat, ezüsttárgyakat, aranyékszereket, porcelánokat. Herendit, Kovács Margitot, ingyenes kiszállás, értékbécslés. Üzlet: II., Fő u. 67. Tel.: 364-7534, 06 30 382-7020

VÉTEL-ELADÁS

KÖNYVEKET, KÖNYVTÁRAKAT (RÉGIT, ÚJABAT) ANTIKVÁRIUMUNKNAK VÁSÁROLOK. 100 KÖNYVTŐL DÍJTALAN KISZÁLLÁSSAL. Tel.: 06 20 425-6437

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

ÉKSZERÜZLETÜNK VÁSÁROL ARANY ÉS EZÜST ÉKSZEREKET, PÉNZÉRMÉKET, PÁPIRÉNYEKET ÉS NEMESFÉMTÁRGYAKAT, ÉKSZERKÉSZÍTÉST-JAVÍTÁST IS VÁLLALUNK. CÍM: BUDAGYÖNGYE ÜZLETHÁZ I. EM., A DM MELLETT. ÖTVÖS.ÉKSZER NUMIZMATIKA Tel.: 06 30 538-5607

HASZNÁLATLAN, GYÖNYÖRŰ, SVÉD, HOSSZÚ NERCBUNDA, SÖTÉTBARNA, 38--40-ES MÉRETBEN ELADÓ. Tel.: 06 30 240-2744

TÁRSKERESÉS

Külföldi, belföldi utazáshoz, kulturális programokhoz barátot vagy barátot keresek, ingyenes frissnyugdíjas asszony Tel.: 06 30 318-2920

172/58 káros szenvedélyektől mentes, maximum csinosan teltkarcsú 40/50 körüli özvegyet, hölgyet keresek komoly viszony reményében. Közvetítők kiméjjenek! Üzenetet kérek, visszahívom! Tel.: 06 70 591-2112

Deborah színvonalas társközvetítője zenés rendezvényekkel, kulturális programokkal várja Önt. Tel.: 240-0090, 06 30 469-9411

A „FEHÉR ORCHIDEA” Társkereső Iroda várja hívását. www.feherorchidea.hu Tel.: 06 70 420-3307 Tel.: 06 30 974-1056

EGYÉB

FÁRA ÉPÍTETT HÁZIKÓK, EGYEDI JÁTSZÓTEREK, JÁTSZÓESZKÖZÖK művészi igénnyel kivitelezve, óvodák, iskolák, magánházak udvarára, a ZÖLD PÉTER JÁTSZÓTÉR alkotótól. www.asapa.hu Tel.: 06 30 396-0726

TRAMONTÁNA KÖTŐSZALON: Egyedi kézi kötött, kötésre hímzett ruhadarabok rendelésre, méretre, nagy fonalválasztékkal, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

SZŐRME. FÜLÖP SZŰCSÖK HARMADIK GENERÁCIÓJA TISZTELETTEL VÁRJA MEGRENDELŐIT. KÉSZÍTÉS, JAVÍTÁS, ÁTALAKÍTÁS. HÉTFŐTŐL-PÉNTEKIG 12-18-IG. J. WIENNA BT., 1027 BP., VARSÁNYI IRÉN U. 17. Tel.: 06 30 858-9499

Favago-bram.hu fakivágás alpinista technikával, gallyazás jó áron. fadrasz.hu Tel.: 06 70 501-3134

FOGSORRÖGZÍTÉS**2013****Rögzíttesse fogorát MINI IMPLANTÁTUMOKKAL!**

A Mini Dental Implant (MDI) több évtizedes tapasztalattal rendelkező amerikai rendszer a fogprotézisek rögzítésére:

- minimális és egyszeri beavatkozás
- kedvező ár
- azonnali terhelhetőség
- stabilan ülő fogor
- akár a régi protézis felhasználásával is
- nem kell többé ragasztó
- bizonyítja több mint 20 év tapasztalat és >1 millió beültetett implantátum

**VÉGRE NYUGODTAN BESZÉLHET, MOSOLYOGHAT ÉS EHETI KEDVENC ÉTELEIT!**

Az Ön megoldása: Dr. Faluhelyi Péter fogorvosi rendelője a Margit híd pesti hídfőjénél, a Pozsonyi út elején.

Bővebb információért:

Tel: 239 20 83 • mobil: 20/929 0701 • www.fogsorrogzites.hu • www.drfuluhelyi.com

**TELJESKÖRŰ FOGORVOSI ELLÁTÁS****3M ESPE**www.mini-implantatum.hu

3M ESPE/DENT-EAST REFERENCIA RENDELŐ

SIMPLY CLEVER


ŠKODA



Élete során 3 évet tölt autójában.

Megújult ŠKODA Superb.
Elérkezett a kényelem ideje.



ŠKODA Superb kombinált átlagfogyasztás: 4,3-9,3 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 113-217 g/km. 

Ez idő alatt nagyjából akkora távolságot tesz meg, mintha 19-szer körbeutazná a Földet. Egy ilyen hosszú út során kényelmesen kellene célba érnie. A megújult ŠKODA Superb igazi csúcsmo­dell, olyan alapfelszereltséggel, mint a Twindoor kettős ajtónyitási rendszer, mely segítségével választhatunk, hogy csak a csomag­tartó fedelét vagy az egész ötödik ajtót nyitjuk-e fel, míg a kétfónás Climatronic légkondicionálóval eltérő hőmérsékletet biztosíthat saját maga és utasai számára egyaránt. Továbbá olyan praktikus extrafelszerel­tségeket is tartalmaz, mint a navigációs rendszer, a Bi-Xenon fényszórók és a kanyarkövető funkcióval ellátott ködlámpák, melyek segítik a biztonságos célba érést. Természetesen az új dinamikus, mégis elegáns külső dizájn is lenyűgöző. Látogasson el márkakereskedéseinkbe, és próbálja ki személyesen!



Jó hír!

Gyógyulás mellékhatások nélkül!



Dr. Yu

A professzor és munkatársai akupunktúrával, akupresszúrás gyögy masszázzsal, köpöly- és moxaterápiával gyógyítanak. Belgyógyászati, idegrendszeri, légzőszervi betegségek, nőgyógyászati panaszok, hangulatzavarok, gyermekbetegségek, immunrendszeri problémák, mozgásszervi problémák, reumatológiai betegségek, fájdalomcsillapítás, fogyókúra.

Cím: 1025 Bp., Pasaréti út 1., I. em. 1. (a Körszálló mellett)
Tel.: 201-1116, 06 30 933-7858
www.akupunktura-prof.hu

SARKI KÖZÉRT

VEGYÉSBOLT ÉS LÁTVÁNYPÉKSÉG

10%
kedvezmény
a kivágtott hirdetéssel

„Csak tiszta forrásból”

Julius Meinl kávézó | őstermelői kézműves gasztronómia
kóstoltatások | vegyesbolt | látványpékség | gyerekarok | folyóirat lapozó
ingyenes wifi | bicikli kikötési pontok lakattal | kutyabarát terület

Most minden 5000 Ft-ot meghaladó vásárlás esetén
Donum Terrae vagy Fűszerész ajándék!

1122 Budapest, XII. kerület, Maros utca 31.

Nyitva tartás: H-Sz 06-22^h, Vas 07-22^h

facebook/sarkikozert



Önálló épületek és helyiségek bérbeadása,

tárolás, raktározás és/vagy irodai célra

Pesthidegkúton.

Érdeklődni lehet:

Rozmaring Szövetkezeti Vagyonkezelő Kft.

Telefonon munkaidőben: 397-6682.

E-mailben: roszov@internet.hu

Személyesen a Rozmaring Kft. székhelyén:

1028 Budapest, Patakhegyi út 83-85. (4-es kapu)



ROZMARING



Építőanyag kereskedés házhozszállítással!

Tel.: 376-5853

Nyitva: • hétfő-péntek: 7-16 • szombat: 7-12 • vasárnap zárva

Mész, beton, transport beton, téglá, sóder, homok, termőföld, betonacél, szegélykő, térkő, vakolat, csemperagasztó. Cement és zsálukó kedvezményes áron!

Tetőléc és deszka kapható!

Gépi földmunka, bontás, verőfejjel és szállítással is, tereprendezés, alap-, és sáv-alapásás, árokásás.

1028 Pesthidegkút-Ófalu, Patakhegyi út 83-85.

Tankoljon olcsóbban, helyben!

Tel: 397-2523

Nyitva: • H-P: 6-19 h • SZO.: 6-16 h • vasárnap zárva

95-ös • Gázolaj • PB gáz • Telefon egyenleg feltöltés

• Autópálya matrica • Bankkártyás fizetés



KÉPKERETEZÉS, MŰVÉSZPOSZTEREK

DARVAS

POSZTERGALÉRIA

Mammut Üzletközpont, telefon: 06 70 391-0915

Új üzlet: XIII., Pannónia utca 18., telefon: 06 70 391-0926

Központ: VIII., Nap u. 29., telefon: 219-3209

www.kepkeret.hu

Hallotta már?

Ingyenes hallásvizsgálat!

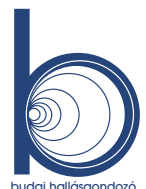
Ha nem hallotta, itt a helye

HALLÓKÉSZÜLÉKEK ÉS
EGYÉB HALLÁSJAVÍTÓ
ESZKÖZÖK ÉS TAROZÉKOK

BUDAI HALLÁSGONDOZÓ KFT.

A SZENT JÁNOS KÓRHÁZ
AUDIOLÓGIAI SZAKRENDELŐJÉBEN

14 gyártó/több mint 100 féle hallókészülék



budai hallásgondozó

1125 Budapest, Diós árok 1-3.

Előjegyzés és információ

06-1/458-4672, 06-30/330-4446

BERNAFON DANAVOX OTICON PHONAX PROTONE PURETONE RESOUND SIEMENS STARKEY UNITRIN WIDEX

TRÓFEA GRILL ÉTTEREM

BUDA – Margit híd

Ajándék torta ünnepi alkalmakra.

Családi akció!

Hétvégén és ünnepnap a gyermekeknek
12 éves korig ingyenes.

Esti kedvezmény!

Minden nap 21 órától 1000 Ft/fő kedvezmény.



Minden este élőzene
bármuzsorgisták előadásában

Légkondicionált étterem

1027 Budapest, Margit krt. 2.
(Margit híd budai hídfő)

www.trofeagrill.eu Asztalfoglalás: 438-9090, (06 20) 999-7708

Pesthidegkút-Ófaluban

80 férőhelyes, emelt szintű szolgáltatást nyújtó Idősek Otthonában egy és másfél szobás lakrészek igényelhetők, 1–2 éves átmeneti elhelyezésre, valamint tartós bentlakásra és rövidebb időtartamra egészségügyi rehabilitáció céljára.

Biztosítunk:

- egészségügyi szolgáltatást,
- éjjel-nappali nővérfelügyeletet,
- dietetikussal készített étrendet,
- gyógytornát, stb.



1028 Budapest, Patakegyi út 83–85.
Telefon: 397-2816
06 30 317-3713, 06 30 857-8969
senectusht@t-online.hu
www.senectus.hu

PILISVÖRÖSVÁR

Szent Erzsébet Otthon

Ápolási és Gondozási Központ Ápolási Intézet



Az Intézetbe való bekerülés feltétele, a jelentkező utolsó kórházi zárójelentésének bemutatása, illetve a házi orvos ajánlása. Az ápolási tevékenységünk nem közszolgáltatás, tehát a beteg térítési díjat fizet. A betegek elhelyezése igénylés szerinti sorrendben történik, a férőhely kapacitás betöltéséig, 1–2 ágyas betegszobákban, az igénybevétel, lehet rövidebb idő (3-4 nap), de lehet hosszabb idő is (3-6 hónap).

A hozzátartozónak lehetőséget biztosítunk arra, hogy végső stádiumban lévő szeretteikkel egy szobába elhelyezést kapjanak. Ezáltal a súlyosan beteg vagy idős hozzátartozó ellátásával járó gondokat vállukról levéve a búcsúzás időszaka teljes szeretetben és együttérzéssel telhet.

Napi díjak:

5 000 Ft/nap/ fő 2 férőhelyes betegszobában
5 500 Ft/nap/ fő 1 férőhelyes betegszobában
7 000 Ft/nap/fő speciális ellátást igénylők részére
10 000 Ft/nap/fő az utolsó időszak szolgáltatást igénybevevők részére.

Napidíj tartalmazza:

- Hétfőtől péntekig orvosi vizit
- Orvos-nővér felügyelet 24 órában,
- 19⁰⁰-07⁰⁰ óra között orvosi ügyelet a pilisvörösvári Mentőállomás által biztosított,
- beteg mobilizálása (felfekvés megelőzése), levegőztetése,
- állapotának megfelelő táplálkozás biztosítása (szonda táplálás, szájon át történő táplálás, és infúziós táplálás),
- fiziológiai szükségletek kielégítése,
- lelki gondozás,
- gyógyszerek beadása,
- mentálhigiénés egyéni foglalkozás,
- Terminális állapotú betegek tüneteinek enyhítésére irányuló támogató kezelések biztosítása,
- Biztosítjuk az emberi méltóság megőrzése mellett a fájdalomcsillapítást illetve a családtagok lelki támogatását.



Szent Erzsébet Otthon

2085 Pilisvörösvár, Szent Erzsébet u. 135.

Tel.: 06 26 332-132, e-mail : szeot@szeot.hu, www.szeot.hu